

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.10.21 出刊 每週一發行

VOL. 254



專訪

PIC總經理 **Ken Yanagisawa**

與 太平洋島國際總經理 **雷均**

總代理關島PIC 18年享譽市場 同業最佳合作夥伴

Hong Kong Halloween Treats

香港萬聖狂歡月

狂歡狂叫 搞鬼搞笑

狂歡狂叫，搞怪搞笑！10月1至31日，到香港這個“亞洲國際都會”與妖魔鬼怪瘋玩萬聖節，參加魔幻派對“迪士尼黑色世界”、“海洋公園哈囉喂全日祭”，徹底狂歡放鬆！更多節目，請查看DiscoverHongKong.com。

華航精緻旅遊秋饌系列

促銷期間：即日起至2013.11.15(含)止，主行程與續住需使用完畢。



香港二天一夜

-含機票及酒店平日一夜住宿 -佔床者加贈翠華餐廳HKD30餐券

TWD6,900起(未稅，參考稅金 TWD2,265)

香港迪士尼二天一夜

-含機票及酒店平日一夜住宿 -享加購香港迪士尼樂園1日門票免費升等至2日門票優惠，暢遊黑色世界

TWD7,050起(四人房)(未稅，參考稅金 TWD2,265)

香港海洋公園二天一夜

-含機票及酒店平日一夜住宿 -佔床者加贈海洋公園入園券乙張，玩遍哈囉喂全日祭

TWD7,400起(未稅，參考稅金 TWD2,265)

買威皮革提把 旅行三折包

即日起 - 2013.11.15 期間開票者，
還可獲贈一只！限佔床者(隨機出
貨，數量有限，欲購從速)



(約寬60X高36cm)

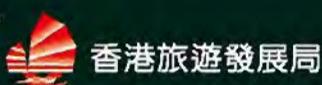
訂位請洽全省服務專線
412-9000(手機+02)

※上述航班限台北CI601/903、台南CI7867及台北、台中、高雄1600以後出發航班。
※以上價格及稅金如遇變動，以華航網站為準。

華航精緻旅遊



支持機構



華航 10/27起天天飛金邊

「金邊」團體機票免費送 推出3大優惠刺激買氣



中華航空目前每週飛航台北—金邊3班，將自10/27起擴大航班服務，增加4個班次，達到Daily的飛航服務。如此一來，對於業者在中南半島旺季的產品銷售及包裝上更加彈性。歡慶增班，華航也攜手業者推出「金邊免費」、「3大優惠」，祭出歷年來的最佳優惠！

撰文·攝影/孔彥蓉

中華航台北—金邊目前提供班號CI861於台北7:25起飛、10:00抵達金邊；回程班號CI862，於金邊11:00起飛、15:20抵達台北，每週二、五、六執行。因應中南半島進入旺季，華航將自10/27增每週一、三、四、日共4個班次，成為Daily航線。增班的去程班號為CI863於14:55起飛、17:30抵達金邊；回程班號CI864，18:30於金邊起飛、22:50抵達台北。

中華航空台北分公司客運營業部中南半島線主任郭朝凡表示，台北—金邊航線的團體與直客比例為8:2，航班增為Daily後，將有利於業者包裝早去晚回、午去晚回、午去午回、午去晚回的產品。除此之外，為了歡慶增班，華航推出的多樣的優惠，並且給予業者機位及票價上的支持，堪稱最多優惠的一年！

柬埔寨進入旅遊旺季 5、7日產品完整推出

誠旺旅行社旅行社團體部業務專員張雅慧表示，柬埔寨旺季10~2月，透過華航直飛金邊的服務，旅客將可以一次走訪柬埔寨首都金邊，及欣賞世界文化遺產之一的吳哥窟，深刻體會柬埔寨的人文風光。誠旺搭配中華航空台北—金邊航線共推出3款產品，分別為「金邊西哈努克海濱5日」、「金邊+吳哥藝術深度5日」、「金邊+吳哥藝術深度7日」，提供市場豐富的選擇。



▲(左起)中華航空台北分公司客運營業部印尼/中南半島主任郭朝凡、誠旺旅行社團體部副理林彥廷、中華航空台北分公司行銷策劃部助理王念申、誠旺旅行社團體部業務專員張雅慧、中華航空台北分公司客運營業部副理林智義。

柬埔寨也有出海遊！ 入住磅遜聖卡遊西哈努克

在純金邊的產品包裝上，除了金邊市區觀光之外，最大賣點為帶領旅客至距金邊車程約3.5小時的「西哈努克」，並安排入住5星級的磅遜聖卡海濱度假酒店。張雅慧表示，有別以往大家對於柬埔寨旅遊的印象，磅遜聖卡海濱度假酒店擁有私人沙灘及完善的設施，旅客可以在此放鬆身心，並將進行1日出海遊活動。此款產品也相當適合推薦給重遊客，體驗不同於吳哥的東氏風情。

金邊+吳哥5、7日 世界文化遺產經典呈現

金邊+吳哥5、7日的產品包裝上，主要差異在吳哥停留天數的多寡。5日產品中，將使用價值20元美金的1日券；7日產品中，則使用價值40元美金的3日券。張雅慧表示，無論是5日還是7日產品，都將帶旅客欣賞吳哥窟最經典的大、小吳哥、塔普倫神廟以及女皇宮。

歡慶華航10/27起每週7班天天飛航金邊，「金邊」免費！

即日起至11/30止，姓氏為「金」、「邊」旅客只要報名華航金邊團體，團體機票免費，每家代理商限5名。(開票時檢覈中華民國護照)

另外提供3大優惠：

- 1.每週一出發AGT-NET只要7,777元起。(不含兩地稅簽,建議4,000元)
- 2.10+1FOC、GV6開票，團體6席即可成行。
- 3.可以再參加市價59,000元125機車抽獎喔！(第1次抽獎日2013/11/21；第2次抽獎日2014/1/16)

9家銷售業者：康福、東南旅遊、雄獅旅遊、誠旺、金遠東國際、山富旅遊、帆華、燦星國際、百威。



「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

中華航空「台北—金邊」將自何時增為Daily航班？ (1)10/25 (2)10/27 (3)10/30

長榮航空 12/1起台北—新潟開飛

賞雪泡湯 連動上信越、東北地區最精彩

撰文·攝影/薛勻

長榮航空將於12/1以冬季包機的方式執飛新潟，每週提供2班直飛新潟的航班，要讓台灣旅客一睹雪國新潟的最美時節。此次的新潟包機在行程包裝上，不僅能夠包裝純新潟的滑雪、泡湯行程，更能與上信越地區，東北地區做結合，連動日本豪雪地帶，提供旅客最道地的雪國風情。目前長榮對於即將執飛的台北—新潟航線相當的有信心，各大合作業者也表示未來的銷售狀況將會相當亮眼。

長榮航空台北—新潟飛航12/1~3/29，完整掌握新潟最美麗的雪境時段。目前航班規劃為每週三、六的對包機，有利於業者包裝4天與5天的商品，讓旅客的選擇更加豐富。在行程的設計與規劃方面，利用此次的包機，不僅能夠設計完整豐富的純新潟商品，更可善用新潟地理位置的優勢，將上信越地區、東北地區連動，規劃出內容多元的旅遊產品。

結合上信越、東北 新潟產品變化多元

日本新潟旅遊觀光資源豐富，除了有四季分明的美麗自然景緻外，世界第一美味的越光米以及使用越光米與純淨好水所釀造出的甘美日本清酒也是一大特色。同時，新潟也擁有日本第一大離島佐渡島，島上特殊的淘金歷史文化以及自然無人為破壞的生態環境都相當吸引人。此外，在緊接而來的冬季時節，新潟在滑雪與溫泉資源也都相當豐富，目前新潟縣內共有12座滑雪場可供選擇，

溫泉方面更為日本溫泉第二多的地區。因觀光資源完整，在商品規劃上要包裝出4至5天的純新潟商品，其內容也不會顯得單調乏味。此外，新潟商品也能結合上信越地區及東北地區設計規劃，五福旅行社日本線總經理林廉駿表示，利用此次的新潟包機非常適合結合新潟與鄰近豪雪地區包裝出雪國風情商品。針對此次的包機，五福也規劃出包含上信越地區的4日商品「雪境新潟美湯~星野蜻蜓之湯、石之教堂、輕井澤、鹽澤湖溫泉慢活4日」，商品內容融合新潟與輕井澤，設計出相當適合年輕男女的甜蜜行程。此外，5日商品的部分則選擇將行程拉至東北，推出「新潟雪國百選美湯~藏王樹冰纜車、大內宿古街、松島遊船、豬苗代湖、會津若松鶴之城戲雪5日」，讓旅客盡興享受戲雪泡湯之樂。

因應旺盛需求 大阪、東京航班加大胃納量

11月份日本關西地區進入秋日賞楓的絕佳時節，因應關西賞楓熱潮以及近來蔚



▲(左起)長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課饒偉正、五福旅行社日本線總經理林廉駿。

為話題的日劇「半澤直樹」效應，長榮航空特別針對大阪航班進行機型更換，將原本由332執飛的BR2132更改為加大機位機型的77N/74W，滿足更趨火熱的關西大阪市場。東京方面則將由332執飛的BR2198/2197更改為77N，並於機內提供KITTY機內裝、軟硬體服務。

長榮假期 看見藝術新品主打手作體驗

長榮假期推出全新年度產品「看見藝術」，特別鎖定年長者、愛好藝術與喜愛手作體驗的客群。目前看見藝術產品共涵蓋了5大地區，包括中國大陸、東北亞、東南亞、歐洲以及美加。此次特別主打中國大陸的上海、成都，以及東南亞的新加坡、峇里島商品。中國大陸的上海、成都3天2夜，除了皆有機加酒與早餐提供外，上海商品更有手作課程好禮2選1，包括宸璽One Piece銀飾DIY、於成龍電影藝術公園內的禪邊會所下午茶；成都商品則提供成都風情文化半日遊、參觀川菜博物館以及川菜烹飪體驗。東南亞的新加坡、峇里島3天2夜同樣搭配機加酒、飯店早餐以及接送機，手作體驗則分別贈送Henna Painting印度彩繪藝術、Bumbu Bali烹飪課程6小時。

◀佐渡島小木港地區的盆舟體驗，特殊的乘舟體驗令人印象深刻。



看見 信任



你的眼界 可以 轉動 世界 

I SEE YOU

EVA AIR 加入 星空聯盟，與你看見世界更多感動

奈良的小女孩，在耳邊悄悄說：「鹿其實不怕人。牠怕的，是你心裡的黑影。」趕走那片黑影，在牠眼裡，你就像一頭鹿。凝視著牠的雙眼，清楚地看見了自己。原來，這就是信任。長榮航空加入星空聯盟，接軌全球 **1328** 個航點，飛航 **195** 個國家，邀你一同張開羽翼，看見世界。





皇家加勒比國際遊輪

皇家加勒比 國際遊輪



基隆港出發

亞洲最大 頂級豪華遊輪

海洋航行者號

14萬噸

台灣年度旅遊盛事
2014 輝煌啟程



皇家加勒比國際遊輪

www.rccl.com.tw

Royal Caribbean Cruises Ltd.

享受 **平穩** **奢華** **舒適** 的海上假期

11月30日前早鳥優惠實施中

2014年5月9日 直客價 **41,500**起
基隆-長崎-別府-神戶-基隆8日

2014年5月16日 直客價 **13,500**起
基隆-沖繩-基隆3日 週五出發

2014年5月18日 直客價 **33,500**起
基隆-福岡-長崎-基隆6日

詳情請洽山富旅遊 (02)2551-8866



TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 254

出刊日期：2013/10/21
本期封面設計：陳文玲

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行副主編／孔彥蓉
採訪編輯／王政
採訪編輯／薛勻
採訪編輯／李欣潔
採訪編輯／馬維婷
專案編輯總監／許建隆
設計／詹庭瑄

Winnie Ou
Perci Kung
John Wang
Hsueh Yun
Cindy Li
Pony Ma
Alan Hsu
Tina Zhan

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書好

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

Echo Ho
Walter Chiang
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための嚴選專門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司

Rich International Corporation

地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓

4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)

客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：Stephanie@richmarcom.tw

印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

03 中華航空 10/27起天天飛金邊
長榮航空 長榮航空 12/1起台北一新潟開飛
大韓航空 優惠輪番呈現 禮券、環保袋大方送
中國東方航空 買機票送高鐵市場迴響熱烈
新航假期 家族出遊親子同歡 暢遊樂園超值行程

VISION 旅人視野

20 專訪PIC總經理Ken Yanagisawa與太平洋島國際總經理雷均
總代理關島PIC 18年享譽市場 同業最佳合作夥伴

FOCUS 特別企劃

22 ITF台北國際旅展大會盛大開幕 1350攤位創新高
第8屆海峽兩岸台北旅展 兩岸旅遊向「質」看齊

JAPAN 和風日本

34 日本館再創史上最高參展紀錄 結合業者強打送客銷售
秋楓紅了！立山黑部&青森賞楓正是時候！

DESTINATION 實地探訪

46 2013年1-8月台灣赴泰旅遊人次同比成長85% 朝42萬
人次邁進

TRADE TALK 旅業大小事

48 遼寧資源豐富 攜手同業創商機
阿拉斯加—費爾班克斯待3晚 賞極光機率達9成

CHINA 前進中國

50 喜鴻 巧「豫」冬情訪古都享高規格產品！
百威旅遊 大陸優質商品啟動無限商機動起來
中國大聯盟 成團率高質量兼具 攜手打造銷售最大值

一年四季自遊行 為何四季是首選



因為四季無論去到那裡，那裡最好的飯店服務就會是「四季」！



澳門四季
3天2夜起**14,900**起



杭州四季
3天2夜起**27,400**起



巴里島烏布四季
3天2夜起**39,600**起



巴里島金巴蘭四季
3天2夜起**36,100**起



新加坡四季
3天2夜起**19,400**起



曼谷四季
3天2夜起**16,200**起



清邁四季
3天2夜起**31,200**起



蘇美島四季
4天3夜起**57,200**起



【四季名列全球最佳連鎖企業第五名】：在今年9月底由「美國有線電視新聞網（CNN）旅遊網站」票選「全球最佳的連鎖商店或企業」名單中，「四季酒店Four-Seasons」雖排名次於1. 7-11、2. 鼎泰豐、3. 麥當勞、4. 星巴克、5. 四季...卻是「全球飯店項目」中名次最高的！



FOUR SEASONS
同業退佣豐厚

中華航空榮獲全國標準化獎之公司標準化獎



▲中華航空董事長孫洪祥(右)親自出席「全國標準化獎」之「公司標準化獎」頒獎典禮。

中華航空10/14榮獲由經濟部頒發第14屆「全國標準化獎」之「公司標準化獎」，由華航董事長孫洪祥親自出席頒獎典禮，本次榮獲此國家級獎項，是對華航作業流程標準化之績效表現的最大肯定。

華航自1996年起導入ISO品質管理系統，並獲得 ISO 9001 驗證，為首家取得驗證的國籍航空公司，華航藉由標準化作業之建立，成功提升整體經營效率、生產力及服務品質。近年來，華航標準化範圍更強化安全、環保、能源等領域；且華航亦率先全國航空業加入國際聯盟組織「SkyTeam天合聯盟」，在入盟前的整合過程、乃至入盟後，均有許多創新及全面標準化之作業。現各項標準化均展現績效，故今年參選由經濟部標準檢驗局所主辦之「全國標準化獎」，以「安全、環保、服務、形象」等4大主軸，呼應「品質政策(紀律安全、以客為尊、綠能環保、追求卓越)」之訴求，經4階段嚴格評選，榮獲「全國標準化獎」之「公司標準化獎」。

撰文/孔彥蓉 圖片提供/中華航空

華航×柏林愛樂 跨界合作呈獻音樂饗宴



▲(左起)台灣愛丁頓宴盛洋酒協理張浩偉、中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、台灣創新董事長邱復生、BMW總代理汎德副總高世杰、璞園團隊、璞永建設董事長楊岳虎。

▼(左起)牛耳藝術負責人牛效華、中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明。



享譽國際的柏林愛樂要來囉！中華航空首度與牛耳藝術合作，成為「柏林愛樂春之祭百年音樂會」的贊助廠商之一。凡是中華航空公司金卡以上會員，自2013/9/16起即可優先向牛爾藝術預訂，每場次分別有4,500、6,000、7,500、9,000、11,000元等票價，其中4,500~7,500元之間票價區位，每位可享優先預購2張，其餘票價則不受此限。

中華航空台灣地區處長暨台北分公司總經理羅皓明表示，這次跨界的合作獲得會員朋友極大的迴響，也使華航在服務會員的區塊，有更加卓越的表現。華航也將邀請旗下主力業者的企業主共襄盛舉，一同浸濡於柏林愛樂中。此外，再10月份期間，華航全航線的登機時皆同步撥放柏林愛樂交響樂團演出之影片，給予乘客別於以往的聽覺享受。

華航所提供的台北—法蘭克福航線11/21~2014/2/28期間以A340執飛，為了便利自由行旅客出遊，華航特地與德鐵合作，只要旅客搭乘台北—法蘭克福航班，即可便捷延伸至德國境內德鐵各站，以實惠的價格抵達想去的城市。

撰文·攝影/孔彥蓉

華信航空獲「僱用身心障礙者優良企業」認證標章



▲華信航空人事行政室協理蘇一展(右)接受台北市市長郝龍斌頒發認證獎章。

華信航空10/16參加台北市政府舉辦僱用身心障礙者優良企業認證大會，獲得台北市市長郝龍斌頒發認證標章，肯定華信航空努力推行公益的精神。身為台北市航空企業中唯一獲獎的單位，代表華信航空除了提供優質服務外，也表現身為企業取之社會、回饋社會的責任與義務。蘇一展表示，華信航空聘請身心障礙朋友加入工作團隊，幫助他們得到就業機會，也為他們家庭乃至社會提供一份穩定與溫暖的助力。

撰文/孔彥蓉 圖片提供/華信航空

敬請期待!

華航擁抱 旅遊同業 感謝有你

宜蘭火車樂活之旅

10.26 正式啟動!

- 07:30 台北火車站集合
- 08:30 台北出發
- 10:00 福隆火車站單車漫遊
- 13:20 宜蘭金車酒堡、蘭花園
- 17:00 回溫暖的家



華航集團快訊

1. 華航大阪航線10/27起增班

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航
台北—大阪	CI 172	14:20	17:50	Daily
大阪—台北	CI 173	19:45	21:55	1_4_7
		19:00	21:10	_23_56_

2. 華信航空自11/27起以E90機型飛航每週5班台中(RMQ)—大阪(KIX)航線, 提供中部地區前往大阪旅客更便利之服務, 於即日起開放訂位。

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航
台中—大阪	AE 286	12:40	16:10	_23_567
大阪—台中	AE 287	17:30	19:50	_23_567

最新促銷訊息:

1. 華航紐澳特賣促銷價: 開票日: 即日起; 出發日: 即日起~11/30

行程	F/B	RBD	優惠售價
TPE—AKL—TPE	YL (H) EE60	V	31,200
TPE—BNE—TPE		V	27,200
TPE—SYD—TPE		R	23,200
		V	27,200
	R	25,200	

2. 華航紐澳特賣促銷價: 開票日: 即日起; 出發日: 12/1~31

行程	F/B	RBD	優惠售價
TPE—BNE—TPE	YL (H) EE60	V	27,200
TPE—SYD—TPE		R	24,200
		V	27,200
		R	25,200

※以上售價均未含稅金及燃油費

3. 東南亞航線華航網站獨家早鳥優惠!

華航東南亞航線提供每日限量經濟艙「早鳥優惠專案」, 票價規定的部分, 在馬尼拉航點, 分別有前60天、45天、30天; 金邊、泗水、胡志明市則分為前60、45、30、21天。其中, 出發日前60天票價最為優惠, 以台北—馬尼拉為例, R艙只要7,000元起(未稅)。

※票價種類: YEE1M

※出發時段: 即日起~12/31

※詳情請洽華航客服中心: 412-9000

4. 高雄直航大陸航班14D促銷

★上海浦東

開票日: 即日起~10/31

出發日: 即日起~2014/3/31 (2014/2/3~12除外)

優惠售價: 9,100元

★杭州

開票日/出發日: 即日起~12/31

優惠售價: 9,300元

★長沙

行程	F/B	RBD	優惠售價	開票/出發日
KHH—CSX—KHH	YEE3M (0—14D)	V	11,100	開票限: 10/10~26
		T		出發限: 10/10~26
				開票日: 10/10~12/31
				開票日: 10/27~12/31

5. 高港好康來相報

行程	F/B	RBD	優惠售價	開票/出發日
KHH—HKG—KHH	KEE14D	R	6,100	開票限: 10/10~26
				出發限: 10/10~26
	TEE14D	R		開票日: 10/10~31
				出發日: 10/27~12/31

※以上售價均未含稅金及燃油費

海航×中航信首度攜手惠同業 恆興旅行社奪直航機票大獎

海航20週年，感謝有你 開票送好禮圓滿成功！

撰文·攝影／孔彥蓉



◀（左起）海南航空台灣分公司客戶經理張璇、台灣中航信有限公司客服總監李淑鍊、董事／總經理張麗麗、恆興旅行社總經理沈偉德、海南航空台灣分公司總經理邢舟、客戶經理沈昌禾、客戶經理劉銘。

▶（左起）台灣中航信有限公司董事／總經理張麗麗、恆興旅行社總經理沈偉德、海南航空台灣分公司總經理邢舟。



海為歡慶海航成立20週年，向台灣旅遊同業回饋，海南航空台灣分公司首度與中國航信台灣公司攜手於7/1~9/30期間推出「海航20週年，感謝有你，開票送好禮活動」促銷活動，10/14公開頒獎並圓滿結束。此次活動獎項眾多，諸多旅行社業者都有獎項斬獲，最終開票送好禮活動由恆興旅

行社奪得感謝有你大獎—海航兩岸直航經濟艙免費機票及其他諸多獎勵。

海南航空台灣分公司總經理邢舟表示，這次活動作為海航20週年慶典的一部分，旨在向支持海航業務發展的台灣同業進行回饋。活動首次舉辦很順利，感謝業者的積極參與，也向活動獲獎者表示祝賀，並感謝中國航信台灣公司

在活動期間給予的支持與配合。未來海航在台灣地區將持續推出回饋同業的活動，進一步回饋業者。台灣中航信有限公司董事／總經理張麗麗指出，透過活動的舉辦，可以讓中航信更加瞭解客戶端的需求，提供日益完善的服務，後續也會在諸多方面進行更加深入全面的合作，促進雙方更多合作內容。

看影片抽大獎 機票、票券大方送出

澳門航空喬遷 同業歡聚一堂獻祝福

撰文·攝影／王政



▲澳門航空台灣區總經理史經春（左3）率領澳門航空台灣分公司同仁一同於新辦公室合影。

▶（左起）五福旅行社票務事業本部總經理林惠玉、澳門航空台灣區總經理史經春。



▲（左起）澳門航空台灣區總經理史經春、中國東方航空台灣分公司總經理周瑩。

▶澳門航空台灣區總經理史經春（右）頒發機票與飯店住宿券給予幸運兒。



◀（左起）吉帝旅行社董事長葉敏生、可樂旅遊產品3部副總經理謝雲苗、澳門航空台灣區總經理史經春、澳門旅遊局顧問林鴻祥。

▼（左起）西南旅行社團體旅遊部副總經理劉裕鴻、澳門航空台灣區總經理史經春、中國國際航空台灣分公司總經理胡建。



澳門航空台北分公司10/14舉辦新辦公室喬遷茶會，並且邀請合作夥伴一同感受煥然一新的辦公室，包括明亮整潔的室內設計、充滿澳門風格的設計裝潢，以及廣受同業好評的落地觀景窗等，讓工作的同仁也能保有好心情。當天的喬遷茶會吸引眾多同業到訪恭賀，現場更舉辦有獎問答抽大獎與打卡贈好禮的活動，讓辦公室的氣氛更加熱絡、同業樂翻天。

澳門航空提供同業多項操作契機，包

括即日起至2014/1/31期間，搭乘澳門航空前往澳門，於機場辦理登機手續即可獲得抽獎券1張，每月將抽出幸運兒可得到澳門航空與「澳門銀河」。同時，12/24、25更特別加碼「聖誕獎賞卡」活動，這兩天所有往澳門的班機上，每位旅客將於機上得到1張「聖誕獎賞卡」，立馬撕開，立即中獎。此外至月底尚有搭澳門航空至澳門，憑7天內目的地為澳門的澳航登機證，親臨金沙城中心金沙廣場東翼大堂禮賓部，即

可免費獲得澳門幣100元餐飲購物券。而憑7天內抵達澳門的登機證，還可於水舞間、澳門旅遊塔、澳門大倉酒店餐飲，以及噴射飛航香港船票等地方享有多項折扣優惠。回程登機證也可憑1個月內抵達台北／高雄的登機證，於馬辣麻辣火鍋、福容台北阿基師花市茶樓、新東陽、泰市場、上海老天祿等享有多項好康。

澳門航空喬遷新址：

台北市民生東路三段134號7樓A室

大韓航空A380飛紐約、洛杉磯好禮多多

貼心優惠輪番呈現 禮券、環保袋大方送

撰文／馬維婷
圖片提供／大韓航空

大韓航空目前在全世界擁有上百個航點，總計飛行45個國家以及125個熱門旅遊城市，在北美洲的航線規劃更具全面性，旗下空中豪華巴士A380帶給旅客更尊榮的飛行服務，舒適質感升級卻不額外加價，再搭配年票的設定以及訂票的各項好禮優惠，提升民眾以及業者對大韓航空的品牌忠誠度和優質形象。

自從美國免簽政策開放，讓飛行美國的航班需求大幅增加，面對旅遊市場逐漸導向美洲發展，大韓航空也打出超值方案來迎接這股熱潮，除了在美洲的航點分布多達14個城市且皆為旅遊重點地區，推出的穩定長程線年票表現更是令人愛不釋手，不但票價更為優惠超值，還可接受混艙要求，讓業者在協助銷售時握有絕佳的籌碼可推薦給消費者。在進入10月冬季旅遊季節，再加碼開立機票即可享業者特別好禮，旅客也能獲得購物折價優惠，創造3贏的經營策略。

KE祭出開票好康 助業者提升銷售契機

自2013年大韓航空新增A380空中豪華客機，並實行特定航點飛行載客，讓大韓航空在亞洲航空公司中更具規模和服務優勢；加上旅季來臨，在美洲航點銷售部分，目前強打重點在於A380飛往紐約只要31,000元起和洛杉磯26,000元起的亮眼優惠價格。此外，同樣搭乘A380客機，旅客可以更舒適的前往目的地，不用再支付飛機升等的額外費用，讓人備感尊榮。

不僅如此，大韓航空的貼心服務更延伸至旅行業者並祭出開票好禮，從10/10~11/30期間只要業者開立A380班次飛往紐約或洛杉磯機票，不分航段時間亦不限出發日期，只要任一段航程符合資格，業者即可獲得開票好禮「7-11禮券500元」，鼓勵業者的協助銷售，開越多送越多。（請注意：單

程、兒童、嬰兒、團體票及票面拿折扣的票不適用）

在其他長程航線部分，大韓航空也特別兼顧到業者推銷機位的努力用心，從即日起到10/31期間只要成功開立任4段長程線機票，不限出發日期，只要開出1張就贈送售票業者1個大韓航空限定的「環保購物袋」，總共2個顏色隨機贈送同業，除了期望賣出更漂亮的銷售數字也希望帶給業者絕佳的工作好心情。（請注意：單程、兒童、嬰兒、團體票及票面拿折扣的票不適用）

Smart Travel Kit轉機服務升級

對於搭乘大韓航空往來世界各國的旅客，大韓航空的貼心服務更是從空中延續到了地面，為了讓停留在仁川機場過境轉機的旅客，填補等待飛機的時間，特別提供「轉機折扣優惠券Smart Travel Kit」，內含多項購物和餐廳飲食優惠，可享5%~15%不等的超值折扣，知名免稅商店Lotte也可擁有5%~10%的優惠，讓旅客一踏入機場就感受置身在韓國的購物天堂中，輕鬆度過轉機時間，滿載而歸的開啟下一段旅程。

超級登機證 打造遊韓旅客專屬優惠

大韓航空給予旅客的美好服務不僅於此，就連進入韓國內陸也能享受大韓航空的安心陪伴，只要搭乘大韓航空前往韓國旅遊的旅客，都會獲贈1本「超級登機證」，從出發日計算起7天內，旅客只要出示搭乘大韓航空登機證以及護照，前往超級登機證內的合作店家即可馬上擁有包括觀光景點、風味餐廳、購物中心、娛樂表演、金融外幣等多項優惠。旅客從選擇大韓航空開始，就開啟一連串的驚奇之旅，從登機、轉機到入境旅遊，大韓航空始終伴隨在旅客身邊，協助打造最周到的旅遊體驗。如此貼心的服務態度，也成為業者在推薦機位的最佳條件和助力。

同業享好康—銷售贈好禮



旅客輕鬆遊—大韓航空做貼心導遊

▼轉機折扣優惠券Smart Travel Kit



大韓航空新訊

由紐約韓國人青果協會主辦的第31屆「紐約韓國中秋節民俗盛會」於2013/10/12、13在紐約熱鬧登場，大韓航空以韓國知名航空企業受邀參加，當天還有數十家韓國知名品牌公司出席活動，共同在海外歡慶佳節，紐約州眾議員以及其他重要代表也來到現場，可見受邀出席的韓國企業在國際間均有舉足輕重的影響地位。



▲大韓航空出席第31屆「紐約韓國中秋節民俗盛會」現場實況。

大韓航空 韓航 3大PAK

兩百人同樂聯繫感情 豐富活動增添熱度 烤肉搭配泡湯

大韓航空以優越的飛航服務成為業界的操作好夥伴，旗下的韓航票務、韓航假期、韓航世家等3大PAK也是同業銷售的最佳後盾。為了感謝業者一年來的努力，以及提供3大PAK一個交流合作的平台，喜愛熱鬧、歡樂氣氛的大韓航空特別於10/14假大板根森林溫泉度假村共同舉辦「KE Family秋季烤肉PA」，旗下業者們皆熱情參與。

撰文·攝影／王政

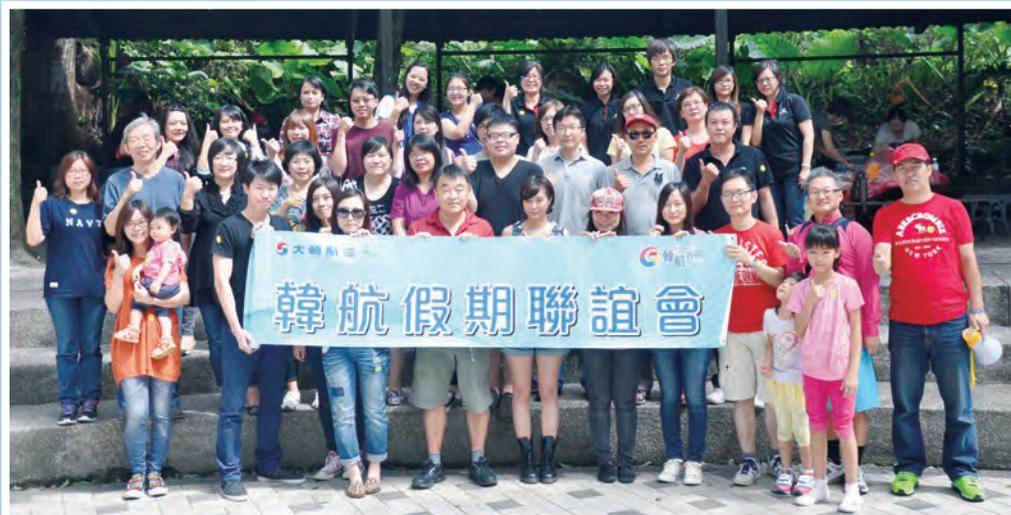
此次活動吸引眾多PAK業者踴躍參與，除了自行開車前往外，大韓航空更出動多部遊覽車載運業者，近200人的同業夥伴與眷屬，一同享受這個陽光普照的午後。「KE Family秋季烤肉PA」內容包括了豐盛的烤肉大餐外，也於期間舉辦團康活動、趣味競賽，以及魔術表演，再搭配下午茶與泡湯，讓合作夥伴們能釋放長期緊繃的身心，沉浸在大自然的芬多精中，培養默契並增進感情。



▲大韓航空台北分公司總經理尹敬德（前排左6）、客運營業部副總經理孫國樑（前排左2）率領大韓航空同仁與韓航票務一同合影。



▲大韓航空台北分公司總經理尹敬德（前排左4）、客運營業部副總經理孫國樑（前排左1）率領大韓航空同仁與韓航世家一同合影。



▲大韓航空台北分公司總經理尹敬德（前排左4）、客運營業部副總經理孫國樑（前排右2）率領大韓航空同仁與韓航假期一同合影。



▲精采的團康活動、趣味競賽搭配魔術秀，讓參加業者大呼過癮。

▼世家PAK成員之一～巨大旅行社總經理黃士元（左1）頒發趣味競賽優勝組別。



大阪根烤肉「趣」

下午茶超讚



▲韓航世家PAK成員之一~巨大旅行社總經理黃士元(第2排右4)率領公司同仁踴躍參加「KE Family秋季烤肉PA」。



▲韓航假期PAK中心~喜麟旅行社總經理鄭國麟(後排左5)率領公司同仁一同參加「KE Family秋季烤肉PA」。



▲友泰國際旅行社。



▲韓航票務中心~樺一旅行社董事長嚴從音(後排右1)率領公司同仁一同參加「KE Family秋季烤肉PA」。



▲鳳凰旅遊。



▲(左起)旅奇整合行銷總裁何昭璋、大韓航空台北分公司客運營業部副總經理孫國樑、桂冠旅遊行銷部副總經理廖恭德、京城天下旅行社總經理吳志健。
▼烤肉後大韓航空也貼心的安排下午茶讓同業一同品嚐。



▲大韓航空台北分公司總經理尹敬德(左)頒發模型機給予活動優勝幸運兒。



◀(左起)京城天下旅行社總經理吳志健、大韓航空台北分公司客運營業部副總經理孫國樑、京城天下旅行社線控協理陳佩芳、桂冠旅遊行銷部副總經理廖恭德。

▼大韓航空「KE Family秋季烤肉PA」讓同業能夠歡聚一堂共度週末。



▲活動主持人~喜麟旅行社總經理鄭國麟(左1)頒發趣味競賽優勝組別。

▶大韓航空台北分公司客運營業部副總經理孫國樑(左1)頒發獎品給予活動優勝幸運兒。



▲大韓航空台北分公司客運營業部副總經理孫國樑(左1)頒發獎品給予活動優勝幸運兒。

▶(左起)桂冠旅遊行銷部副總經理廖恭德賢伉儷、喜麟旅行社總經理鄭國麟一同品嚐美味的下午茶。



▲活動主持人~喜麟旅行社總經理鄭國麟(左1)頒發趣味競賽優勝組別。



新航假期 新加坡主題之旅

家族出遊親子同歡 暢遊樂園超值行程



新航假期推出全新新加坡自由行系列，除了基本的機加酒配套之外，更根據旅客不同年齡層、不同族群的需求，貼心規劃出六大主題之旅，帶您暢玩新加坡，發現全新旅遊樂趣！本期旅奇週刊的新航假期特別企劃連載，介紹「闔家同趣」、「玩FUN聖淘沙」主題旅遊行程，適合闔家出遊的歡樂時光，大人小孩一同暢玩樂園，可搭配選擇飯店多樣，讓旅客用自己的步調，深入探索更多新加坡無限魅力，還在等什麼？快帶上行李出發囉！

新加坡可說是最適合自助旅行的國家之一，具備治安良好、交通便利、景點間移動時間短等優點，特別適合帶著家中寶貝一同出國旅遊的家庭，提早規劃寒假與春節的假期去處，四季如夏的新加坡就是您的避冬好選擇。新航假期此次規劃的新加坡自由行系列，行程內皆含：新加坡航空台北—新加坡來回經濟艙機票、飯店3晚住宿（含早餐）、免費提供機場飯店間巴士來回接送、新台幣2000萬履約保證保險、200萬旅行業責任險及10萬意外醫療險，並依據行程主題不同，加贈超值行程或門票，貼心的安排，讓每位參加新航假期的旅客，都能輕鬆享受新加坡之旅。

新加坡怎麼玩？

全家親子遊 vs 雙園雙樂趣

想要輕鬆暢快的遊覽新加坡的諸多景點，就選新航假期！「闔家同趣4天3夜新加坡自由行」，讓全家一同體驗充滿歡笑的新加坡之旅，行程內提供「新加坡市區觀

光+摩天觀景輪之旅」共計4小時（含英文導遊），從飯店出發，經行政區到濱海灣地區。欣賞新加坡令人驚豔海灣美景的同時，當然別忘了全家人一起與魚尾獅合照。接著造訪古老佛寺「天福宮」、新加坡手工藝中心，並進入國家胡姬花園參觀，新加坡的國花「胡姬花」，在花園內有多達6萬株不同品種的蘭花，城市裡的廣闊綠意令人心曠神怡。登上新加坡摩天觀景輪（Singapore Flyer），置身寬敞的車廂，從高165公尺的至高點，俯瞰新加坡都會風采。

進入名勝世界，「聖淘沙歡樂易通卡」在手，暢玩更便利！在「闔家同趣4天3夜新加坡自由行」，您可獲贈16項任選4項的聖淘沙易通卡。從早上9點到晚上7點皆可使用，易通卡可選擇的16項活動設施包含：西羅索雷射槍戰，跳跳樂，空中飛人，聖淘沙動感電影院，聖淘沙4D魔幻劇院，萬象新加坡，單程斜坡滑車+單程空中吊椅，蝴蝶園與昆蟲王國，TIGER摩天塔，魚尾獅塔+魚尾獅廣場，自行車出租1小時，

3D西部悍匪，新加坡纜車—雙程，海事博物館，思維車樂趣遊，衝浪樂園。

若想更盡興暢玩名勝世界各項娛樂設施，新航假期推薦您「玩FUN聖淘沙4天3夜新加坡自由行」，報名旅客即可獲贈升級版的「聖淘沙歡樂易通卡」（16項活動設施皆可任選），再送您「新加坡環球影城」門票，喜愛好萊塢電影的影迷，快來感受置身電影場景的極致體驗！變形金剛3D對決之終極戰鬥、史瑞克4-D 影院、馬達加斯加：木箱漂流記等多樣電影主題遊樂設施與表演，進入銀幕裡的夢幻世界。不僅如此，「玩FUN聖淘沙4天3夜新加坡自由行」還可升級搭配奢華頂級飯店，如聖淘沙W飯店（W Singapore Sentosa）與嘉佩樂飯店（Capella Singapore Hotel），並可加價續住，價格有效期間適用至2014年03月31日止住房。更多優惠訊息請上新航假期官網 siaolidays.com.tw 或致電新航假期台灣總代理大登旅行社，台北(02)5582-5528、台中(04)3500-2289及高雄(07)951-1858。

闔家同趣 4天3夜自由行 直售價26,700元起（未稅）

- ◆新航隨意行巴士SIA Hop-On Bus免費搭乘
- ◆新加坡市區觀光+新加坡摩天觀景輪之旅
- ◆聖淘沙易通卡（16項遊樂設施任選4項）
- ◆摩天觀景輪門票
- ◆胡姬花園門票

★新航隨意行巴士（SIA Hop-On Bus）

每天早上9點到晚上9點（平均20分鐘發出一班），可以讓乘客於任何地點上下車，可選擇雙層露天巴士「河馬號」或單層巴士「犀牛號」。「新航隨意行巴士」車上提供10種語言的導覽（英、中、日、韓、德、馬來、法、西班牙、越南、俄文）。



玩FUN聖淘沙 4天3夜自由行 直售價 30,900元起（未稅）

- ◆聖淘沙歡樂易通卡（16項遊樂設施皆可任選）
- ◆新加坡環球影城門票1日券

★聖淘沙動感電影院

SENTOSA CINEBLAST

享受驚心動魄的刺激體驗，一切盡在聖淘沙動感電影院。戴上3D眼鏡，安裝6軸系統旋風裝置的座椅，結合高畫質寬螢幕投影，忽而衝上最高山頂，瞬間又衝至山谷低處，置身洶湧激流讓人尖叫不已，原來在電影院也能坐雲霄飛車！



東航 買機票送高鐵市場迴響熱烈

9月開票成長亮眼 買氣持續蔓延業者力求展期!



▲買東航送高鐵不僅是搭乘兩岸航線，還可延伸至國際中轉，都將帶給旅客最經濟、最完善的服務。

東航冬春產品重點的「好禮5重送」包括第1重買機票送高鐵、第2重買直航空鐵／空巴、第3重買套票送商務艙體驗、第4重買遠程送賓士接送、第5重買兩艙送金銀卡。其中，機票送高鐵獲得顯著的成效，在9月份開票成長亮眼，尤其在高雄等南市場的部

中國東方航空自9月中推出「買機票送高鐵」活動，計畫於10／31止，但在市場的高度期待與迴響之下，活動是否會加碼延長呢？此外，在高鐵宣布於10／8起調漲後，東航是否能與市場共體時艱、拼經濟！就讓我們一起期待吧！

撰文／孔彥蓉 圖片提供／中國東方航空·本刊圖庫

分，更取得高度成長！

中國東方航空台灣分公司客運銷售總監方南海表示，市場對此活動反應熱烈，業者紛紛要求東航延長活動時間！並且提出了延長活動的3大訴求。1.讓意猶未盡的同業把握佳機、2.延續活動熱度，持續為買氣加溫、3.高鐵調漲，與市場站在同一陣線，節約旅客出遊成本！目前東航正在研討中，請同業靜候佳音。

增強華東基地運力 每週增飛5班浦東

東航將於11月～12月初之間增飛5班浦東，其中在桃園—浦東增加2班，並增松山—浦東每週3班的服務。屆時，東航直飛上海的每週航班將由28班增為33班。



▲東航冬春產品重點的「好禮5重送」，其中包括買機票送高鐵。

兩岸直航戰國時代 東航提供全「面」服務

一般航空公司所提供的產品僅在於空中航線的部分，但是東航致力於拓展服務範疇，針對旅客不同的需求面向，推出了「空鐵通」、「空巴通」產品，打造了無縫隙的交通接駁，完整串聯旅遊交通的點線面。另外，東航也將不定時推出優惠方案，給予市場最佳的回饋與支持！

尤其在高鐵站的部分，擁有行李直掛的服務，提供旅客出行的便利性。據了解，不僅中南部民眾對此活動反應熱烈，也促進了台北旅客搭乘高鐵至桃園搭機的人次。

業者喊話！

業者Q：

感謝東航推出的「買機票送高鐵」活動，希望可以展期並且取消票種限制？

旅奇A：

票種限制問題已經反應給東航囉！究竟票種限制會取消，還是持續呢？讓我們繼續看下去吧～

您不可不知的ADD-ON票價！

中國東方航空不僅推出橫跨兩岸的「空鐵通／空巴通」，在票價上也給予業者最大力的支持。東航中國大陸境內航線綿密，在內陸中轉擁有極大的優勢與實力。為了讓台灣市場同享此優勢，在系統可以直接查詢「ADD-ON」票價，此打包票價具可中停的實用性，以最實惠的票價、最便捷的空中網絡，滿足市場的需求。

範例：台北—上海—成都

「ADD-ON」票價至少省6千！

台北—上海2艙最低售價為7,300元，搭配成都往返內陸段僅需加價1,000元，總計票價8,300元。

原中轉內陸段票價

台北—上海2艙最低售價為7,300元，上海—成都來回內陸段為人民幣3,200元，以票面價5折結算為人民幣1,640元，總計票價為約15,172元。



▲上海黃浦江黃昏。



中國東方航空
CHINA EASTERN



即日起，凡購買中國東方航空台北 - 上海來回機票，就送台灣高鐵來回車票

活動日期：本專案實施期間自2013-9-16至2013-10-31日止。**申請辦法：**即日起，凡購買中國東方航空/上海航空實際承運自桃園機場始發至大陸各航線（或國際中轉）機票，即免費贈送台灣高鐵車票乙張。（※註：機票航段單程僅贈送高鐵車票乙張，來回程可選擇贈送高鐵車票乙張或兩張。高鐵車票：起迄車站須有一站為桃園站，若獲贈兩張則區間須相同。）**退票需知：**請向原開票旅行社辦理。此專案贈送之高鐵車票無退票價值，故無法於各高鐵站辦理退票相關手續。**注意事項：**詳細活動規範，請向各大旅行社查詢，東航保留本活動最終且唯一之詮釋權。



大安國際 (04)2295-2117
大眾 (02)2542-7722
山富 (02)2551-8866

五福 (02)2545-1338
世界 (02)2507-4449
華全 (02)2740-2977

易遊網 40-666-777(手機加02)
東南 (02)2551-7565
北極星 (02)2561-0061

喜泰 (02)7736-6789
雄獅 (02)8793-9666
燦星 (02)8178-3000



中國東方航空
CHINA EASTERN



上海航空公司
SHANGHAI AIRLINES



專訪

關島PIC總經理Ken Yanagisawa

總代理關島PIC 18年享譽市場 同業最佳合作夥伴



▲（左起）太平洋島國際旅行社總經理雷均／關島PIC總經理Ken Yanagisawa。

太平洋島國際旅行社總經理雷均檔案

- 畢業於美國夏威夷州立大學觀光旅館系。
- 於1995年創立太平洋島國際旅行社和太平洋島國際管理顧問有限公司，提供旅行服務安排和旅館管理服務，總代理關島PIC超過18年歷史。

關島太平洋島渡假村總經理

Ken Yanagisawa檔案

- 旅居美國，並畢業於紐約大學。
- 曾任職於藤田觀光株式會社公司，並在此時接觸飯店管理。

關島為第1個實施免簽予台灣的美國屬地，其背後最大功臣正是太平洋島國際旅行社總經理—雷均。雷均長期致力於推廣關島旅遊觀光，更因其廣闊的人脈使關島免簽政策能嘉惠於台灣民眾。另外，代理關島PIC長達18年，使台灣旅客能在關島享受最棒的渡假村，雷均也表示，

PIC將是旅客住宿關島、塞班島最好的渡假村，太平洋島國際旅行社將竭誠為旅客服務。

雷均表示，關島及帛琉在近10年成為海島旅遊的熱門選擇，2個島嶼都有直飛航班，增添方便性，但是彼此的景觀、產品包裝及客群都不同，因此不僅不擠壓市場，反而提供消費者

去到關島，沒住過PIC就等於沒去過！太平洋島國際旅行社身為關島太平洋島渡假村（簡稱關島PIC）的總代理，已有18年的操作經驗，並且擁有PIC豐富的資源支持，可以協助同業共同推廣銷售，針對帛琉也推出3種不同主題訴求的行程。另外，隨著馬里亞納觀光局台灣辦事處正式成立，更推出睽違市場已久的塞班島旅遊，將能帶給台灣旅客嶄新的密克羅尼西亞群島觀光產品。

撰文／李欣潔 攝影／陳振國
照片提供／太平洋島國際旅行社

更多元的海島選擇。關島PIC總經理Ken Yanagisawa表示，台灣旅遊市場從1997年開始蓬勃發展，對於台灣旅客赴關島旅遊的穩定成長持正面態度，台灣每年拜訪關島的旅客約5萬人次，就單次航班來說，更有高達54%的旅客會造訪PIC，除了住宿之外，許多旅客也使用度假村的水上設施，因此PIC相當重視台灣市場。

行動說明會強化銷售力道
同業最佳後盾

雷均表示，太平洋島國際身



◀（前排左2起）關島PIC營業部長長野光志／總經理Ken Yanagisawa／太平洋島國際旅行社董事長鄭貽／太平洋島國際旅行社總經理雷均（後排右4）太平洋島國際旅行社經理蕭煥瓊與全體團隊合照。
▼太平洋島渡假村吉祥物Shikey。



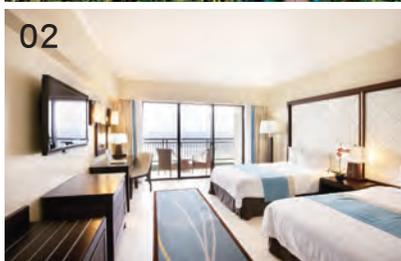
與太平洋島國際旅行社總經理雷均

為關島PIC台灣總代理，在市場行銷與同業活動推廣上面不遺餘力，確保PIC品牌在台灣市場的高識別度。除了和主力銷售業者密切聯繫，也固定發放EDM強化一手訊息的傳達，或整合行銷通路刊登廣告進而強化銷售網絡。另外，更推出「行動說明會」，除了每週三定期服務同業提供教育訓練，也會針對同業需求提供說明會服務，中南部的業務拜訪也從未停歇。針對同業也優先給予訂房協助，並在24小時內回覆詢問的訂房狀況，提供最優惠的退佣，全方位支持同業銷售PIC，也成為同業最信賴的國際渡假村品牌之一。

Ken Yanagisawa也表示，PIC相當重視台灣同業的意見，除了提供物超所值的價格與服務外，同時也常吸取並虛心接受同業的意見，希望讓關島產品可以更趨成熟與完美。

人魚共游席捲高人氣 Clubmates全方位滿足客群

雷均表示，關島PIC擁有777間客房，7間餐廳及1個充滿無限運動的水上樂園，其最大的特色行程是人魚共游，PIC斥資1.5億台幣，仿造密克羅尼西亞美麗海底世界的超大型水族箱，旅客可以帶上呼吸器，穿上救生衣就能與1,300多條熱帶魚共遊。Ken Yanagisawa表示，PIC多元的活動與服務特別吸引家庭客群，加上關島與台灣的地理位置優勢，更有助於家庭旅遊



1.關島PIC壯觀的全景照。2.關島PIC寬敞舒適的房間。3.Clubmates提供親切的服務。4.關島PIC的泳池景觀。5.關島PIC人氣最高的彩虹教堂。6.關島PIC內的房間外觀。

的推廣，同時相當看好台灣的海外婚禮市場，PIC的彩虹教堂是全亞洲人氣最高的婚禮教堂，能夠提供最好的服務給來結婚的新人。

除此之外，PIC最引以為傲的資產是人才，來自世界各地的村內指導員

Clubmates，超越語言的隔閡，提供旅客即時的服務及幫助。Ken Yanagisawa表示，PIC相當重視Clubmates的栽培，從面試開始就會針對個人特質挑選適合的人才，並且透過教育訓練確保Clubmates能確實了解工作內容，符合旅客的需求。

帛琉5天如置天堂 深入「潛」出海底風光

近5年台灣赴帛琉的人口穩定成長，從2009年的16,278人次成長至2012年38,649人次，雷均表示，帛琉吸引的年齡層較為年輕，並且熱愛水上活動和潛水。

帛琉以精采的水底世界奪人目光，軟硬珊瑚群、牛奶湖、水母湖及大斷層等，不管會不會游泳，只要穿上救生衣就能被美麗的海底風光所感動。

太平洋島國際推出的帛琉5天系列產品以2~4天的浮潛行程為主，除了愛來環礁私房景點外，也安排帛琉後花園之稱的北島珊瑚保護區，帶領旅客欣賞最美的帛琉風光。



新品上市！跳島暢遊關島+塞班

塞班島旅遊雖已在台灣市場沉寂一陣子，但隨著馬里亞納觀光局台灣辦事處於10月正式成立，太平洋島國際也積極規劃塞班島產品，並且正式上線！雷均表示，太平洋島國際使用華航+聯合航空航班，包裝關島+塞班6天4夜的跳島行程，全程住宿PIC，一次享受最歡樂的渡假村。另外推出5天4夜的塞班島之旅，搭配韓亞航空從仁川轉機，再多送軍艦島半日遊行程，軍艦島有「小馬爾地夫」之稱，擁有絕佳的海底世界。

另外，塞班島於2009年給予大陸免簽的優惠，因此廣州、上海到北京，每週都有2~3班的包機。島上的中文化服務提供完善，旅客更可輕鬆遊玩！塞班島主要客群以日本、韓國、大陸及俄羅斯為主，而塞班島PIC的亞洲旅客目前仍以日本及韓國為主，同業可多加推廣！



第21屆台北國際旅展史上最大

1,350攤位創新高 旅遊人次持續成長帶動產業變革



▲(左7起)台灣觀光協會會長賴瑟珍、交通部次長陳建宇、總統馬英九、交通部觀光局局長謝謂君、台北國際旅展主任委員蘇成田與嘉賓一同剪綵。



▲馬英九總統。



▲交通部次長陳建宇。



▲台灣觀光協會會長賴瑟珍。

2013台北國際旅展於10/18假台北世貿一館熱烈開幕，此次共計60個參展國家、900個參展單位熱情參與，規模更是創下新高。在來自日本、馬來西亞、韓國、台灣表演團體精采演出下，為旅展揭開序幕，包括總統馬英九、交通部次長陳建宇皆特別前來，與嘉賓一同見證歷史性的一刻。

撰文／王政 攝影／李東穎

2013年台北國際旅展一連舉辦4天，於台北世貿一館1、2樓及三館盛大舉行，以「愛旅行」為旅展主題，吸引無數旅客到訪。近幾年台灣觀光產業持續穩健成長，繼去年出入境旅遊人次開創新高後，今年入境人次可望挑戰770萬，而今年出境人次則將再次突破千

萬，顯見台灣儼然已經成為新興觀光國家，種種數據顯見台灣逐漸轉行為觀光大國的潛力與軟實力。

總統馬英九於致詞時指出，台灣第一個100萬來台觀光客耗費了20年才達成，從1976年直至2009年之間，平均每100萬人次的紀錄都得花上10幾年功

夫。然從2010年到2012年，平均每年都大幅成長100萬人次，可謂了不起的革命。雖近幾年來發生金融海嘯、歐債危機，台灣觀光市場卻逆勢成長，去年觀光外匯收入更以117.69億美元創下新高紀錄，也吸引無數旅遊產業前來台灣投資，帶動觀光產業成長，並增加無數就業機會。

台灣觀光協會會長賴瑟珍表示，今年展攤橫跨世貿一三館，顯見盛大的規模，展現台灣觀光產業的榮景。而綜觀關係緊密的兩岸旅遊市場，航班從2008年每周18個航班、13個航點，增加到現在已有64個航點、670個航班，讓往返兩岸的民眾受惠。而外交部分，免簽國也從54個增加到105個，讓旅客能夠輕鬆前往世界各地旅遊，也讓世界看到台灣旅遊的商機，也讓台灣能更加穩健的朝著千萬觀光大國的道路邁進。

2013台北國際旅展5大創新特點

1 愛旅行主題區

首創大會「愛旅行」主題區—在世貿1館的2樓H區，以「愛旅行」為主題，規劃精采表演及贈獎活動，民眾只要在H區消費滿額即可獲得摸彩券，大會每2小時將進行1次摸彩，獎品包含國內機票、飯店民宿住宿券、腳踏車等好禮。



2 信用卡刷卡滿額禮

首度舉辦信用卡刷卡滿額禮活動—旅展創舉，首度設置旅遊週年慶信用卡滿額禮贈獎活動專區，民眾只要持中國信託、永豐銀行、匯豐銀行、美國運通、玉山銀行信用卡，即可獲得來店禮，刷卡滿3千元以上可兌換滿額禮。



第8屆海峽兩岸台北旅展盛大開幕

兩岸旅遊向「質」看齊 分眾化產品創造新藍海



▲(左起) 旅行業品質保障協會理事長許晉睿、海旅會副秘書長孔倫、海旅會台北辦事處副主任李建平、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、海旅會秘書長劉克智、廣東省旅遊協會會長楊榮森、海旅會名譽副會長王志發、交通部觀光局局長、台旅會會長謝謂君、台灣觀光協會會長賴瑟珍、台灣觀光協會榮譽會長、海峽兩岸台北旅展籌委會主任委員張學勞、台灣觀光協會副會長朱鍾宏、台灣觀光協會副會長李昌霖、台灣觀光協會副會長戴啟珩、旅行公會總理事長姚大光。

第8屆海峽兩岸台北旅展開幕典禮於10/18上午9點盛大登場，由大陸參展團由海旅會名譽副會長王志發率團來台，此次有大陸30個省、市、自治區組團參展，參展人數逾700人，展區設置232個展攤。本屆兩岸旅展以「美麗風華 海洋旅遊」為主題，向台灣市場推介大陸海洋之旅的魅力！而兩岸旅遊產品正值由量轉質的階段，盼與業者共同打造優質且永續的經營環境。

撰文／孔彥蓉 攝影／李東穎

目前大陸來台整體組團社已達263家，其中個人遊去年6/28開放至今已開放26個大陸城市共154家旅行社經營。展區中不僅呈現大陸最新的旅遊訊息及產品服務，還有多場說明會與精采表演節目。

台旅會會長謝謂君致詞時表示，兩岸旅行業者，處於當前觀光業由追求數量轉型至講究品質的關鍵時期，能掌握轉變

契機，共同努力包裝多樣化、多元化及分眾化之旅遊產品，開拓旅遊市場藍海。今年的兩岸旅展特別具有不同意義，因為今年是兩岸旅遊品質再提升的起點，兩岸觀光主管機構今年都對促進旅遊品質推行重要措施，整頓旅遊秩序，保障消費者及旅遊業權益，驅動觀光業進入質與量並進的新時代。

台灣自5/1實施「旅行業接待大陸地區人民來台觀光旅遊團優質行程」，引領旅遊業提升來台旅遊品質，在行程、住宿、餐食、交通、購物設定門檻。鼓勵業者在慣行的環台遊程之外，推出精緻旅遊，深度接觸台灣人文景貌。大陸也於今年10/1實施旅遊法，規範市場操作秩序，使旅遊產品價格與內容透明化，促進旅遊品質。兩岸的法規措施目的一致，精神相通，以具體作法導正旅遊產品及市場趨勢。

王志發致詞時表示，由兩岸共同籌辦的海峽兩岸台北旅展邁入第8屆，展出的內容逐年豐富，表現兩岸在旅遊合作上的大合作、大交流、大格局。自2008年台灣赴陸旅遊470萬人次，到2012年創792萬人次，年均成長14%，顯示出旅遊已經成為兩岸人民交流的主要管道，並期許本屆海峽兩岸台北旅展圓滿成功。

3 8千個福袋大放送

8千個福袋大放送，首度再加碼21個大獎—為慶祝旅展邁入第21屆，除了每天送出2千個福袋外，更有21個超值大獎，包括昇恆昌免稅店贊助的Ever Rich鑽戒／鑽墜、復興航空國際線機票4張、永豐銀行的行李箱等。



4 新增民宿美食區

新增民宿旅館美食區—民宿美食之旅成為現代人旅行的新選擇，今年首度在世貿1館2樓H區規劃「民宿旅館美食區」，提供民眾清境佛羅倫斯、明琴清境等特色民宿和上海鄉村、陶園等受歡迎餐廳美食。



5 wifi地方雲

首度提供展場地方雲服務—首次引進「wifi地方雲」建置旅展專用雲端頻道，民眾只需持手機至展場，將手機點選連結到2013ITF WIFI，就可免費上網查詢旅展各項活動及優惠資訊，提供民眾即時方便的資訊服務。



交通部觀光局

今年交通部觀光局以「台灣觀光年曆」為展覽主題，並首次以寬8.5公尺、高2公尺的LED巨型螢幕宣傳台灣整年度的精彩活動，透過感官視覺的震撼效果令人耳目一新，成為今年旅展的一大亮點。為整合全台上百個大大小小的節慶活動，觀光局也創新推出「台灣觀光年曆」活動資訊整合平台，有別以往以景點行銷的方式，改用各地特色活動來行銷台灣觀光，民眾只要輕鬆上網或下載台灣觀光年曆APP就能一覽全台最具國際性的宗教節慶、民俗活動、體育賽事，還能按照主題、性質、時間及區域的分類來做搜尋。



▲(左起)交通部觀光局副局長劉喜臨、局長謝謂君、台灣觀光協會會長賴瑟珍、交通部觀光局副局長張錫聰。

美國館

美國館今年創下歷年來最大規模，共有37個攤位，包括美國運通、關島、馬里亞納群島、夏威夷航空、Brand USA、阿拉斯加等。自去年11月實施免簽以來，2013年1月~3月赴美人數為80,977，較去年同期成長21.4%。館內各家參展廠商推出各項超值優惠，並帶來眾多精采的表演，美國懷俄明州州長也親自到場祝賀，顯示美國對於台灣市場的重視。



▲(前排左5起)美國在台協會商務組王美美、美國旅遊推廣協會執行長施春庭、(中排左3起)馬里亞納觀光局局長派瑞、約翰·P·蒂那瑞奧、美國國家旅遊局台灣香港代表處總監何莉玲、(中排左6起)美國懷俄明州州長Matt Mead、美國旅遊推廣協會會長唐靜儀、(後排左4)美國在台協會商務組組長黃海蘭。

苗栗縣政府

苗栗縣展場今年以「璀璨苗栗·湯暖／蟹黃正當時」為本次旅展主題，並號召現場民眾在10/26以及10/27到苗栗欣賞國際級的音樂表演，屆時還能品嚐大閘蟹，享用甜柿以及體驗泡溫泉等活動。



▲交通部觀光局副局長劉喜臨(左3)、ITF主委蘇成田(左4)、台灣觀光協會會長賴瑟珍(左5)、交通部觀光局局長謝謂君(左6)、苗栗縣縣長劉政鴻(左7)、交通部觀光局副局長張錫聰(左8)、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊(右3)、品保協會理事長許晉睿(右1)。

日本館

因天空開放以及日圓貶值的關係，日本旅遊市場1~8月台灣旅客人次創下歷史新高來到1,463,100人。為了感謝台灣旅客的熱情支持，此次ITF日本館總共展出包括110個攤位、49個團體、8家旅行社以及日本航空，是歷年來展攤數最多的一次。同時，今年更有許多新參展團體，例如與台北101大樓締結好友協定的「東京天空樹」、近年來因LCC開航而旅遊人次上升的「大阪觀光局」、「近鐵集團」等團體。此外，也準備武將隊等精采表演。



▲(左起)日本觀光廳國際觀光課外客誘致室田浦靖典、日本政府觀光局海外宣傳部亞洲GROUP台灣擔當井久保敏信。

馬來西亞觀光局



▲(前排左2起)馬來西亞旅遊部國際市場促銷處東亞區處長阿馬伊薩、馬來西亞觀光局處長禾潤。

菲律賓觀光部



▲菲律賓觀光部台灣分處助理梁凱甯(前排右1)、經理曾雅惠(前排右3)、行銷推廣處亞太司長TESS H. MAURICIO(中排右5)、處長雷亞司(中排右6)、行銷特助曾意純(中排右7)。

泰國觀光局



▲(左起)ITF主委蘇成田、台灣觀光協會會長賴瑟珍、泰國觀光局局長Suraphon Svetasreni、交通部觀光局副局長劉喜臨、泰國觀光局台北辦事處處長顏頌。

Brand USA

Brand USA美國國家旅遊局主要負責美國50個州、哥倫比亞特區及5大海外領地的旅遊行銷及合作，並與美國在台協會及美國旅遊推廣協會在台分會合作，共同舉辦旅展期間的旅遊推介活動，使更多台灣民眾了解美國旅遊觀光。

▶美國國家旅遊局台灣香港代表處總監何莉玲。



RCCL

皇家加勒比遊輪2014年亞洲最令人心動的海洋之旅，海洋航行者行程現正熱賣！於11/30前報名享早鳥優惠2,000元。另推出2013地中海遊輪15天之旅，旅展特惠價89,400元起，將帶領旅客享受地中海的豪華之旅。



▲(左3起)巨大旅遊商務組王忠仁、皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪國際代表台灣區總經理呂麗齡；皇家皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪國際代表台灣區副總經理呂秉聰(右1)。

香港大巴士

登上敞篷雙層巴士，感受精采香港遊，大巴士提供旅客前往著名景點與旅遊熱點的最佳通路，以24小時、48小時的套票，無限次搭乘大巴士所有路線，目前提供香港島遊、九龍遊、赤柱遊、夜遊等路線，帶領旅客隨意探索城市，感受令人心動的壯麗景觀，而隨上隨下的自由，也讓旅客提升行程中的自主性。



▲(左起)香港大巴士總經理溫洛文、助理市場經理杜凱怡。

麗星郵輪

麗星郵輪推出全新航程「婆羅洲(沙巴+汶萊+砂勞越)繽紛5日遊」詢問度超高，旅展現場更打出沖繩之旅買1送1的超值價格，吸引消費者目光。



▲(左起)大登旅行社董事長林博宗、新進旅行社總經理方世宗、麗星郵輪台灣區總經理盧冠群、良友旅行社董事長陳政男、永業旅行社董事長吳勁豐。

華航集團

在華航孫洪祥董事長、華信航空何漢業董事長共同出席下，華航集團盛大開展！本次華航集團結合5大旅行業者，以「擁抱華航 讓愛飛翔」為主題，推出3天2夜12,999元起的「曼谷發燒購」、高雄—香港套票優惠4,988元起等多項優惠產品；現場還有「擁抱機貼貼樂」、「快問快答搶贈禮」及「心心相印對對碰」等互動遊戲。



▲（左起）中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、華信航空董事長兼總經理何漢業、中華航空董事長孫洪祥／公共關係室副總經理楊子葆。



▲（左起）華信航空公關室副理黃允嫻／董事長兼總經理何漢業／公關室協理徐正權／營業部經理黃世賢。

日本航空

今年日本航空推出台北—東京（成田）、大阪、名古屋個人機票驚喜下殺6,999元起，搭配市區飯店的機加酒自由商品也僅需19,999元起。另外，此次旅展也特別推出與美國航空共同營運的北美航線早鳥吸價，美西線18,000元起；美東線24,200元起；加拿大31,610元起，相當超值優惠！



▲（前排左起）日本航空台北營業處旅客業務部部長菅見昭夫／總經理多田利郎、日本政府觀光局事業本部海外宣傳部亞洲GROUP台灣擔當井久保敏信、日本航空台北營業處旅客業務部經理方曼麗與參展同仁。

長榮／立榮航空

今年長榮航空的ITF展區設計，特別以年度形象廣告I SEE YOU為主軸搭配Hello Kitty彩繪機，並重現金城武在廣告中的奉茶場景以供民眾合影留念。此次旅展長榮假期推出澳門、「Lady Lady旅行趣」系列產品的優惠專案；團體旅遊則攜手五福、世邦、大興，提供多項優惠。立榮假期則主打國內旅遊自由行動專案與「立榮航空APP」服務，旅展期間只要於現場下載即可獲得精緻好禮。



▲（前排左3起）長榮航空客運本部營業部長榮假期課副課長楊菁菁、長榮航空董事長張國煒、（後排左起）長榮航空客運本部營業部副理黃薇先與團隊於金城武奉茶場景中合影。



▲（後排左4起）易飛網業務部總經理林恭慶、立榮航空董事長鄭光遠、營業本部營業部經理高德燕、易飛網內部協理吳建興。

全日空

今年全日空於ITF推出了ITF限定商品以及許多優惠活動，東京5天4夜僅需12,900元起，旅展限定套票AST東京逍遙遊與AST北海道逍遙遊也都相當超值。此外，只要在旅展期間購買全日空產品即可獲得抽獎券1張，10/19~10/21將連續3天抽出台北—東京、台北—東京—札幌的來回機票以及住宿飯店等5項大獎。



▲（左起）全日空台北支店營業部副理陳德成／營業部協理上阪克之／總經理島一範、（右1）全日空台北支店營業部主任顏秀薇。

夏威夷航空

夏威夷航空歡迎大家與遠從夏威夷來台的空姐空少們同樂！針對旅展推出特定航點促銷方案，如純夏威夷、雙島、三島及美西等各式包裝行程，提供旅客多重選擇方案，另有年輕族群喜愛的自由行，推出現金折價好康。在週六下午還請到美麗代言人李詠嫻，在攤位分享她在夏威夷的旅遊經驗！

▶特地從夏威夷遠道而來的空姐、空少歡迎您蒞臨夏威夷航空展攤！



印尼航空

於去年復航台灣航線的印尼航空，提供旅展獨享驚喜優惠，包括印要惹尼~印尼全覽行程驚喜價、以及印航假期峇里島白金會員4大尊榮優惠，以及高爾夫假期超值優惠。此外，印尼航空也特別推出粉絲團旅展活動，與舞台現場互動遊戲，除了精美好禮外，還有機中抽重峇里島來回機票。

▶印尼航空台灣區總經理喬瑟夫（中）。



越南航空

越南航空在中南半島提供充沛運送，目前此市場已經步入旺季，越航也攜手業者在旅展一同拼買氣。在眾多業者的專業包



▲越南航空總經理杜奎元（右4）與旗下主力業者合影。

裝之下，利用越航的空中網絡優勢，提供市場北中南越、北越+吳哥、中越+吳哥等旅遊產品。此外，越南航空實惠的歐澳航線，也是自由行旅客的首選之一喔！

香港航空

以更年輕、很香港為形象的香港航空，為了讓台灣旅客能輕鬆遊玩香港，於即日起直至10/25推出冬季



▲（左起）香港航空商務部銷售策劃助理經理阮俊宇、香港航空台灣分公司總經理陳韻雯、香港航空商務總監李殿春、香港航空台灣分公司銷售部總經理李海青、香港航空商務部助理市場推廣經理周梁曉昕、香港航空台灣分公司銷售副總經理莊孟翰。

限定香港超值2,888元專案，搭乘台北出發香港指定航班，便能輕鬆體驗香港航空貼心的服務抵達香港；旅展也推出台灣來回3,188元起的享樂價，輕鬆感受香港之美。

澳門

MACAU

澳門旅遊局 攜手業者共推澳門精采遊

撰文·攝影／王政

粉絲團按讚送好禮 打造全新玩法以供旅客選擇



▲（左起）澳門航空台灣分公司行銷經理李仁喜、業務經理田汝正、總經理史經春、澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳、復興航空國際業務處協理朱光宙、主任陳宏勝。

▲（左起）澳門航空台灣分公司行銷經理李仁喜、業務經理田汝正、總經理史經春、澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳、永業（蘋果）旅行社董事長吳助豐、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問林鴻祥。

▲（前排左起）永利澳門訂房部經理陳淑群、澳門大倉酒店銷售及市場助理總監吳贊榮、駿景酒店營業總監陳克文、澳門漁人碼頭銷售主任陳婉玲、AJ Hackett Macau Tower經理羅玉蓮、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳、澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝、金龍酒店市場及營業總監許秀芬、澳門旅遊塔會展娛樂中心營業部經理陳楓凰、澳門銀河酒店銷售經理楊欽、澳門悅榕莊銷售經理鄭惠麗、澳門銀河旅遊市場發展高級經理王嘉君；（後排左起）新濠博亞娛樂客戶聯絡中心副經理梁泰翰、永利澳門酒店營業經理何世賢、英皇娛樂酒店副營業總監歐陽敏兒、金麗華酒店營業部高級經理胡偉邦、澳門美高梅助理營業部總監許俊傑、澳門置地廣場酒店高級銷售主任吳維彬、澳門銀河酒店銷售經理王麗茹、悅榕莊台灣區行銷主任翁海寧。

年度旅遊盛事「2013 ITF台北國際旅展」熱烈開展，澳門旅遊局特別與永業（蘋果）、桂冠旅遊、可樂旅遊、易遊網、愛旅遊西南旅行社、燦星旅遊、山富旅遊、五福旅遊、東南旅遊、雄獅旅行社、順怡旅遊、吉帝旅遊、百威旅遊、逸歡旅遊、易飛

網、上順與三多旅遊等17家精英業者攜手合作，共同推出「澳門3D尋寶趣」的套裝行程，全面僅需9,999元起（含稅），吃喝住行玩樂樣樣俱全，超值組合產品就是要讓消費者感受澳門5星級饗樂。

今年澳門旅遊局運用「感受澳門·

動容時刻」為宣傳主題，增加了「喜躍時刻」，強調澳門為盛事之都的特色。旅行業者也為消費者量身打造澳門之旅，讓無論各種需求的旅客，都可以在2013 ITF台北國際旅展的澳門旅遊局攤位中，找到最適合的行程。



到澳門自遊行住金沙城假日 旅遊歡樂加倍奉還

「伴著」您赴澳門度假的家人終將驚訝「直述」：付不到四星級房錢的金沙城假日，卻能擁有標準五星級飯店享受如：乾濕分離（浴缸&淋浴分開），同時還有健身俱樂部、幽美庭園&戶外泳池等，飯店底層還有：金沙廣場、兒童新天地、星光之橋（相連澳門威尼斯人），且史瑞克等夢工場動畫明星，還會陪我們一塊吃早餐，這難道就是「加倍奉還」的旅遊滿足感？



來澳門

體驗不一樣的早餐

COTAI STRIP
RESORTS MACAO
金光大道度假區



假日酒店
Holiday Inn

澳門金沙城中心
MACAO COTAI CENTRAL



sandscotaicentral.com/dreamworks

即日起入住「體驗夢工場假日旅遊專案」將獲贈：

- A 夢工場明星早餐：**與史瑞克等夢工場巨星共進早餐，第三天則享用【桃園】中式套餐...
- B 好禮大贈送：**1.每房贈送價值澳門幣200元餐飲消費抵用券（限10/6~11/20期間入住）
2.每人獲贈「體驗夢工場◎冰之世界」券（限11/21~2014年2/28入住）
- C 85折預約水舞間：**入住的旅客可享85折預約加購【水舞間】大型水上表演精采秀...
- D 永業加贈：**贈送每人價值NT1,200元的「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車」澳門半日遊...
- E 機場接送：**備有免費Shuttle-Bus每日10:00~22:30來往機場&金沙城中心假日酒店門口...
- F 實用旅遊贈品：**每房可得澳門旅遊書&中文地圖，12歲以下孩童將再得夢工廠禮包...

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...

售價：2大(每) 2小(人) NT 9,900起 (税金等外加，兩人成行NT11,600起)

澳門金沙城中心假日◎3天2夜機+酒自遊行同業退佣豐厚



水舞間

THE HOUSE OF
DANCING WATER

報名可享預購
水舞間85折

Apple Tour
蘋果旅遊 歡樂美夢

永業(蘋果)旅行社
交觀綜2046

(02)2515-5990
台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355
www.go2apple.com.tw

桂冠旅遊

桂冠旅遊於旅展推出全線行程年度最震撼優惠，歐洲線最高第2人減12,000元。秋冬商品熱銷折扣，包含美加線冬季行程全面



▲(左3起) 桂冠旅遊董事長蔡康彥、企劃部副協理倪伯盈。

促銷、澳洲雪梨跨年煙火席位限量搶購、日本北海道、東京、九州浪漫4都系列，報名前15位減1,500元、韓國全系列報名前10名優惠1,500元。東南亞、海島行程打出全面回饋價，包括關島度假旅遊、中南半島吳哥窟、北越下龍灣系列最高優惠減4,000元，馬新系列第2人優惠4,000元，巴里島、帛琉度假系列第2人優惠3,000元。另外，2014年開春紅包團限時折扣，最高第2人優惠減10,000元。不管是今年秋天或者明年春節，民眾都可以挑選到最精緻且優惠的產品。

百威旅遊

百威旅遊針對旅展特別推出全館下單就送WiHo行動Wifi租賃服務，讓旅客出遊也能盡情享受當低頭族的樂趣。而針對現場產品部分，亞洲遊輪行程便推出高達1萬元的折扣優惠；中南半島、帛琉也提供第2人優惠5,000元的折扣。而廣受旅客喜愛的日本、峇里島、泰國、關島等多個旅遊盛地，百威則打出第2人最高減3,000元的優惠；大陸部分最亮眼的便屬廈門，4天部分祭出9,900元起，還可入住5星艾美酒店。而針對今年持續火熱的日本部份，於旅展現場下單日本線商品，百威特別推出抽達美航空東京商務艙來回機票的活動，超吸睛的優惠也讓百威的攤位擠的水洩不通。



▲(左起) 百威旅遊董事長蘇志斌、總經理吳再裕。

東南旅行社



▲(左1) 東南旅行社大陸旅行事業本部協理李樹軍 / (右1) 東南旅行社總經理李清松。

2013東南旅行社以「有感優惠」為本次展攤概念，並且推出2項優惠活動，包含結合銀行的限量「卡友優惠」，及商品搶購「拍賣會」。每日早上11點及下午3點，各安排一次商品搶購拍賣會，4天共計8場，分別推出超值優惠商品供民眾下標，最後贏家可以以此破天荒超低價入手。

鳳凰旅遊



▲(後排左起) 鳳凰旅遊商務部總經理卞傑民 / 長程部副總經理邵鼎清 / 總經理廖文澄 / 副執行長陳樂強 / 雅利企業副總經理劉學宏 / 鳳凰旅遊日本線副總經理陳一宏。

鳳凰旅遊推出眾多優惠產品，11 / 3、17出發，夏威夷6天自由(機+酒)破盤價19,900元(不含稅、小費)。北國風情一銀色俄羅斯金環9天90,900元起，第2人減1萬。西班牙緣舞曲10天105,900元，第2人減6,000元。美加東10日81,900(含稅價)元起，第2人省8,000元。

世界旅行社



▲(左2起) 世界旅行社總經理黃世明、總經理特助田書治。

世界旅行社針對越南部分推出5星品牌之旅，以入住悅榕庄姊妹品牌悅榕度假村為操作主軸，打造出豪華自由4天3夜，並打出第2人省6,000元的優惠活動。長程線部份則推出情定藍色夏威夷7天5夜、美西秋風雪拼8日，皆打出極具競爭力的售價；而歐洲與澳洲部分，世界也推出第2人半價的超值歐洲自由機+酒6天2夜、澳洲墨爾本自由機+酒6天2夜，以供旅客選擇。

行家旅行社



▲(左起) 貴州旅遊協會副會長李光、行家旅行社副董事長暨執行長白中仁。

推廣貴州不遺餘力的行家旅行社，以「多彩貴州」的品牌暢銷於市場。向來身為貴州在台最佳的推廣者，並且精專於大陸全線，致力提供市場獨特、優質的產品。除此之外，在長程線的部分，迎接美國免簽的浪潮，秉持自身專業操作能力，展攤推出的多款實惠產品，推薦給市場最值得信賴的旅遊產品。

喜鴻旅行社



▲喜鴻旅行社總經理鄭穆誠(中排右4)與公司同仁一同合影。

累積豐富操作經驗的喜鴻旅行社，旅展現場便針對日本、韓國、大陸、東南亞、歐美、澳洲與島嶼等地區，推出一系列的精采商品以供旅客挑選；並且針對特定地區商品，更是打出現場報再享省2,000元的優惠，讓旅客能以更加優惠的售價，選擇自身喜愛的商品輕鬆無負擔出遊。

順怡旅遊



▲順怡旅遊董事總經理劉玉鵬(中排左6)與公司同仁一同合影。

順怡旅遊打出泰國旅遊商品挑戰最低價9,900元起，並且入住全球連鎖5星級艾美酒店，以及享用米其林星級早餐。而澳門機加酒自由3天2夜，亦僅需9,999元(含稅)，再送澳門地標景點—澳門旅遊塔觀光門票(現場售價港幣135元)。而大陸部分，江南遊船賞楓大鬧蟹吃到飽僅11,900元起，順怡更貼心將小費全包。而韓國旅遊則推出11,900元起，第2人還可再減3,000元。

友泰國際旅行社

友泰國際旅行社推出歐洲、土耳其、印度、杜拜等多款長程、古文明之旅。震撼誘人的價格，還有超實際的優惠方案！在《旅奇週刊》ITF特刊中，也有憑截角享400元優惠的折扣。在主推的產品中，蕃紅花土耳其10+1天、蕃紅花土耳其11天均售價99,900元（含稅簽），並祭出買1送1的優惠。另外，還有印度5星金三角7天售價39,900（含稅簽）、印度恆河9天售價54,900元（含稅簽）等高貴不貴的產品喔！在去年推出荷比法8日產品獲得市場極大迴響，今年依舊是熱銷產品，並且再推出荷比法瑞義12天產品，成為市場上國家數最多的多國遊產品，突破市場包裝窠臼，只要79,900元及可帶您暢遊。



▲友泰國際旅行社副總經理楊源興（前排中）率領同仁一起創佳績！

可樂旅遊

為了全年度最盛大的台北國際旅展，可樂旅遊特別首次別開生面挑戰旅展最低價，一系列的行程皆以超親民的售價吸引旅客，如香港上環5星IBIS酒店3日僅需4,388元起、澳門威尼斯人3天2夜6,888元起，而韓國濟州島4天3夜亦僅需8,888元起，日本東京淺草6天5夜則挑戰10,999元起。而針對春節新年部分，可樂旅遊也推出早鳥優惠，最高可再折3,000元，包括可樂賀歲團、季節限定團等，以賀歲團為例，可樂旅遊連續4年操作香港迪士尼除夕年夜飯活動，讓旅客能近距離欣賞園區煙火，並品嚐除夕大餐，讓旅客享受難得的新年體驗。此外可樂旅遊也推出一系列的好康來吸引旅客的目光，超優惠的措施也讓可樂旅遊的攤位擠滿人潮。



▲可樂旅遊副董事長王柯逸民（中排左4）與公司同仁一同合影。

山富旅遊



▲（左4起）山富旅遊大陸區域副總經理王啟華／遊輪暨美加線營運經理黃鈺堯。

山富旅遊今年旅展重頭戲—海洋航行者號，規劃於2014/5/9~5/18共推出了3個航次，分別有「基隆、沖繩、基隆3日」、「基隆、福岡、長崎、基隆6日」和「基隆、長崎、別府、神戶、基隆8日」。基隆上下船、長短天數皆囊括的選擇，將帶給消費者親民實惠的豪華遊輪體驗！

三多旅遊



▲三多旅遊商旅部協理關月姮（後排左3）與公司同仁一同合影。

針對台北國際旅展，三多旅遊特別推出前進香港撈好康好禮6重送，包括贈送太興餐廳現金抵用券、大巴士繽紛東日閃亮燈飾夜遊、海港城餐飲優惠券、太平山古董機車來回券、海港城貴賓優惠卡，以及凌霄閣摩天台428觀景台等，僅需8,888元起。此外，三多也針對多家香港酒店推出促銷優惠，包括如心海景酒店、尖東九龍富豪酒店、九龍貝爾特酒店等，吸引無數民眾爭相詢問。

天擎旅行社



▲天擎旅行社總經理陳玉鳳（左3）與公司同仁一同合影。

操作香港廣受旅客好評的天擎旅行社，此次特別針對8度海逸酒店，推出8,888元起的超優惠售價，並且贈送迎賓飲料與九龍區巴士免費接送，讓旅客輕鬆遊香港。此外，針對旅展現場所有商品，天擎更贈送10大好禮以饗旅客，包括太興餐券、昂坪行李牌、盥洗袋、香港美食介紹手扎、無限上網電話卡、精美禮物等，讓旅客滿載而歸。

創造旅遊



▲（左3起）創造旅行社董事長兼總經理北川正俊與團隊合影。

創造旅行社董事長兼總經理北川正俊率領旗下成員，力推各種日本主題自由行，鎖定熱門城市如東京、大阪、名古屋，或以知名設施如東京迪士尼和東京晴空塔等所包裝而成的團體自由行；並與JR東日本合作，銷售各種鐵道小旅行、以及冬季限定的GALA玩雪1日遊等。而以名偵探柯南為切入點，結合JR西日本所推出的城崎溫泉推理之旅也是強打商品。

燦星旅遊



▲燦星旅遊行銷部協理陳美華（2排左1）、副總經理張瑞琳（2排左2）以及旗下線控同仁。

燦星在旅展期間推出眾多限定優惠價，包括長灘島5日買1送1限量活動，以及情定法國第2人原價享20,000元折扣。在大陸產品部分還可享入住五星級飯店下殺9,900元。另外在國內旅遊方面，2014年阿里山跨年日出迎曙光產品買1送1，2人同行只要999元，最受消費者青睞。燦星推薦各項海內外優惠產品，成功吸引民眾目光。

雄獅旅遊



▲（左起）雄獅旅遊直售處副總經理劉冷紅／總經理劉文義／總經理孫明台／主題旅遊部副總經理游國珍。

今年秋季正式掛牌上市的雄獅旅遊，為了回饋消費者特別規劃最多元的團體行程特惠。長程線方面荷比法城堡9天商品推出限量搶購僅需58,900元起；達人帶路的以色列百人壯遊9日特惠僅需79,900元，大省荷包將近14,000元。此外，更提早開放2014寒假春節行程的預購卡位，推出預購折抵旅費優惠，日本線商品折抵千元；韓國／歐洲／亞洲折抵2,000元等，相當物超所值。

鴻毅旅行社



▲鴻毅旅行社團體部線控副理劉冠杉(左2)。

鴻毅在旅展主打探索北越、探訪世界遺產吳哥窟等產品，並搭配越航班次優勢，更包裝出金邊+吳哥窟5日遊，讓旅客暢快展開旅程。

福建海峽號



▲福建海峽號於旅展展示最新優惠活動。

福建「海峽號」正式開通台北—平潭航線，為慶祝台北港首航，特別推出優惠活動，至11/8為止，單程3,200元，來回6,300元。

名生旅行社

名生打造的九州來去鄉下住一晚以及泰戀暹邏，在2013年雙雙獲得金質旅遊獎肯定。



▶名生旅行社行政行銷副總經理李安國(中排左1)、旅遊行銷部經理張耀仁(中排左2)。

太平洋島國際旅行社



▲(右起)韓亞航空台北分公司總經理鄭錫佑/太平洋島國際旅行社董事長鄭貽。

太平洋島國際旅行社於旅展推出最佳優惠，關島PIC銀卡直接升等金卡，另外，塞班+關島PIC行程，旅展現場報名第2人優惠5,000元，再送軍艦島半日遊。

品冠旅行社



▲品冠旅行社執行長關宏文(後排左6)與團隊一同合影。

品冠旅行社針對旅展現場，特別推出報名再抽百萬好禮，凡是於旅展現場報名國外旅遊商品，便可參加抽獎，活動也與官網線上旅展同步，頭獎為百萬名車，其他包括液晶電視、微單眼相機、平板電腦、飯店優惠券等，吸引無數旅客目光。

愛旅遊西南旅行社

針對「愛旅遊」的民眾，推出澳門3天2夜自由行6,900元起入住金沙城假日酒店、香港3天2夜自由行6,900元起入住彩鴻酒店，2人報名還可抽價值5,680元行李箱。



▲(後排左5起)愛旅遊西南旅行社總經理李逸/副總經理劉裕鴻。

五福旅遊

五福推出關島買1送1、遊歐洲5萬有找以及多款產品同遊第2人減價等超值優惠，歡迎民眾到旅展搶好康。



▲五福旅遊董事長許順富(2排左7)、總經理謝宏明(2排右4)。

大都會旅行社

操作韓國商品獲得同業肯定的大都會旅行社，針對台北國際旅展，特別推出超低特惠商品，包括韓國滑雪滑冰6日僅需6,300元起，而韓國賞楓6日亦僅需7,980元起，以萬元內的優惠售價，讓旅客輕鬆由韓國。



▲(左起)大都會旅行社董事長特助林泰宇、台北總經理黃啟源。

金展旅行社



▲(左6)金展旅行社個人暨學生旅遊部副總經理吳秋津/團體旅遊部協理任婉瑜(右1)。

金展旅遊以5感打造攤會設計和活動，推出西班牙葡萄酒試飲活動和「職人金旅獎」20分鐘愛旅行微講座，並打出旅展獨家30萬環遊世界50天商品。

飛美家旅遊

飛美家旅遊推出具特色的美國商品吸引旅客，美國職球比賽(MLB/NBA)特別團讓旅客體驗美式體育文化，美國臥舖火車特殊行程享受獨特異國之旅。



▲(左起)飛美家旅遊總經理鄭百修/夫人鄭安雅。

世邦旅行社



▲(前排左4起)長榮航空客運本部營業部副理李明杰、世邦旅行社董事長陳鳳庄與同仁一起拼買氣。

美加長程線操作專家世邦旅行社今年旅展祭出超值優惠！美簽開放後掀起台灣赴美旅遊熱潮，美加東、美西產品不僅下殺底線，第2人還可享8,000元減價優惠。

豐年旅行社

瞄準火熱的東北亞市場，豐年旅行社推出一系列日本商品之優惠，北海道商品「愛戀北海道函館百萬夜景螃蟹美食溫泉5日」僅需26,900元，旅客可以說是買到賺到！



▲豐年旅行社在旅展推出多項日本線優惠商品。

大榮旅遊



▲(左7起)大榮旅遊副董事長郭文瑞率領全體人員展現活力。

今年邁入第20週年的大榮旅遊強力促銷日本全線商品。除提供旅展現場優惠價之外，更以20週年為主題，只要訂購商品就能刮刮樂，最高獎金2萬元。

盈達旅行社

以操作中南半島專家之姿立足於市場的盈達旅行社，於旅展現場強打受到2013金質獎肯定的美麗聖卡Spa饗宴5日為主要商品，行程保證入住東國最大旅遊集團連鎖5星聖卡酒店，並欣賞雙秀與走訪柬埔寨著名景點，讓購買的旅客買到賺到。



▲盈達旅行社同仁於旅展現場熱情銷售。

普羅旅遊



▲普羅旅遊業務專員陳秋元(左1)、業務經理張金城(左3)、行銷總監劉健平(左4)。

普羅主打購買長灘島首部曲來回機票，即可再享加1元買第2組機票優惠活動。

寶馬旅行社

現場購買產品的旅客還可拿到限量禮品，在韓國和泰國則分別推出最低5,900元以及8,900元的超低折扣。



▶寶馬旅行社總經理蔡興民(左3)。

良泉旅行社

良泉主推現場購買峇里島產品，即可獲得白金會員卡，並可享有峇里島免費白金巴士接送和多項超值好禮。



▲(左起)良泉旅行社孫聖翔、簡佑勳。

大興旅行社

日本專賣店大興旅行社今年旅展也推出了特惠商品，大興旅行社總經理林大興率領團隊穿上日式外衣，十足日式強力銷售風格，打出優惠價格準備趁著旅展大舉促銷！



▲(前排左起)大興旅行社企劃部副理薛如庭/台中分公司總經理王鴻謀/總經理林大興與團隊合影。

華航廣島BURABURA GO

華航廣島PAK今天在操作中心「金龍旅遊」的規劃下，推出「廣島BURABURA GO」創新日遊市場，也顛覆以往日本團體行程，讓旅客隨著達人的腳步深入廣島的大街小巷喔！



▲(左4起)廣島達人松田依子、廣島縣商工勞動局觀光課主查野田隆司。

逸歡旅遊



▲逸歡旅遊副理黃活能(左1)。

長年經營港澳旅遊的逸歡，強打入住澳門威尼斯度假城以及玩澳門世界文化遺產巡禮；另外還推出澳門4天3夜自由行特惠價。

易飛網



▲(前排左3起)易飛網董事長李克敬/總經理林恭慶/東北亞部經理黃姿蓉。

易飛網推出旅展超低優惠，東京迪士尼4天和5天行程，特價16,900元起，另外北海道5日遊入住2晚溫泉酒店，更只要21,900元起。

悅群旅行社

悅群旅行社推廣山東旅遊已有深厚經驗，龍耀山東品牌更是旅遊山東的首選之一。針對旅展推出全程無購物的青海、威海、煙台、棲霞、蓬萊黃金海岸5日僅售9,900元！



▲超優質及實惠的山東旅遊產品，盡在「龍耀山東」。

東森海洋溫泉酒店



▲(前排左2起)東森海洋溫泉酒店客房行銷經理李筱雯、(後排左2)東森渡假酒店業務部副理吳博毅與現場同仁一同推銷好康產品。

深受台灣偶像劇劇組青睞的東森渡假酒店推出特惠產品，3天2夜的幸福湯饗之旅聯合住宿券旅展特惠僅需9,999元！歡迎旅客前來感受偶像劇場景中的甜蜜氛圍。

住都大飯店

住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮帶領工作同仁一同衝刺業績，推出搭配樂園住宿的優惠產品，同時也邀請旅客一同來桃園看小鴨住住都！



▲(左起)住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮與同仁合影。

冠翔世紀溫泉會館

宜蘭礁溪的冠翔世紀溫泉會館此次旅展下殺3.3折，原價10,790元的冠翔雙人套房住宿券旅展僅需3,599元！不僅能夠無限次享受戶外風呂更提供SPA折價券。



▲(左起)冠翔世紀溫泉會館董事長賴柏榕/餐廳部經理鄭麗芳。

峇里連鎖飯店



▲開達休閒開發公司網路行銷經理高泉傑(左2)與工作同仁攜手衝高銷售量。

據點分部台北、新竹、台東及綠島的峇里連鎖飯店此次旅展主打綠島，提供3天2夜的豪華全包遊服務，搭配住宿、船票、浮潛、BBQ等活動僅需3,290元起。

兩岸旅遊往來熱絡 樂觀千萬人次

撰文·攝影／王政



▲(左起)海旅會秘書長劉克智、觀光協會會長賴瑟珍、海旅會名譽副會長王志發、交通部觀光局局長、台旅會會長謝謂君、海峽兩岸台北旅展籌委會主任委員張學勞、廣東省旅遊協會會長楊榮森。

海峽兩岸台北旅展已邁入第8屆，兩岸直航航班從13個直飛點、每週18個航班，增加到267個航班、64個航點。透過「海峽兩岸台北旅展」的展銷平台帶動兩岸旅業互動，在展出的內容與規模上逐年豐碩。除了空中網絡外，海上交通也日益便捷，兩岸嘉賓皆對於兩岸互訪達1000萬人次，抱持樂觀態度。

第8屆海峽兩岸台北旅展 323個展攤熱鬧非凡

撰文／孔彥蓉 攝影／孔彥蓉·李東穎



▲中國海峽旅行社董事長許淑玲(前排左4)與遼寧的嘉賓合影。



吉林省旅遊協會



北國風光美在黑龍江

▶(前排左4)中安旅行社副總經理葉太平與寧夏回族自治區旅遊局辦公室主任郭建祥等嘉賓合影。



塞上江南·神奇寧夏



旅遊難忘安徽



兩岸業者相見歡!

▲(左起)東南旅遊協理黃國軒、貴州海峽陽光國旅總經理包璐、東南旅遊總經理李清松、黃山中青旅中山國際旅行社總經理洪琛。



天下風景 美在廣西

▲行家旅行社董事長海英倫(中)與嘉賓合影。



老家河南

▲河南省旅遊局副局長何琳(中)與團員合影。



詩畫江南 山水浙江



晉善晉美 美麗山西休閒遊

▲(右5)浙江省旅遊局副局長徐海。
◀(左起)山西商務國旅董事長賀志勇、大都會旅行社董事長林進榮、山西省旅遊局副巡視員郭征宇。



多彩貴州



志洋旅遊



好客山東

業者銷售首選 住都大飯店

撰文／王政
圖片提供／本刊圖庫

蘇乾亮領頭專業行銷增添能見度

對於業者而言，優良品質的飯店業者是操作行程中不可或缺的重要夥伴之一，其關係到旅客的觀感與產品銷售難易度，而位於桃園的住都大飯店，憑藉著便利的交通與高品質服務，搭配完善、舒適的客房，成為無數同業操作的首選之一，也成為旅客入住首選。

長久以來戮力推廣住都大飯店、積極提升國際能見度的重要推手，莫過於住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮。專業經驗長達40多年的蘇乾亮，秉持著一步一腳印的努力，累積了深厚的經驗與實力廣受業界讚揚，而有目共睹的行銷能力更是許多業者心中的「行動教科書」。蘇乾亮指出，感謝觀光局與Inbound業者的大力支持，使得住都大飯店的市場能見度不斷提升；而住都大飯店也不斷的精益求精，在董事長邱祥桂的率領下，以及飯店同仁全體上下的持續努力，獲得觀光局頒發旅館星級標章4星級的殊榮，對於住都而言可謂重要的鼓舞與最佳保證。



蘇乾亮

住都大飯店國際行銷總監
暨旅館旅行業國際行銷協會理事長

此外，獲獎無數的住都大飯店中餐主廚李鴻章，更於「2013世界廚王台北爭霸賽」勇奪廣東組季軍，為住都的服務品質寫下最佳宣言。

為了提供同業與旅客最佳的品質，住都不沉浸在獲獎的喜悅中，反而持續向前邁進。包括積極提升飯店素質，以會議設備為例，不論軟硬體設備皆全面提升，燈光音響也



▲住都大飯店中餐主廚李鴻章。

煥然一新；客房地毯方面也全面更換，務必讓到訪的旅客享受到最佳的環境，也帶動回流客源的增長。此外，由於主廚的獲獎加持，也讓住都的餐飲水準更添保證，因此住都也歡迎同業洽詢尾牙與春酒的場地預訂，務必讓旅客與業者享受到住都最為全面、貼心的尊榮服務。



觀光局評鑑
合格四星飯店



台灣精緻飯店首選

住都大飯店 董事長
邱祥桂 誠意推薦



住都大飯店

Chuto Plaza Hotel

走進怡然自得·享受極品服務

精緻套房	526間各式精緻套房，滿足商務、觀光休閒人士多樣需求
極品美饌	延攬知名主廚李焜煌、李鴻章，設計垂涎佳餚，享譽桃園
大宴小酌	大小型宴會廳，提供婚宴喜慶、謝師宴、尾牙、春酒各式需求
會議服務	先進的視訊、商業設備，專業的雙語服務，提供最佳洽商場所
健康休閒	4樓國際健康俱樂部，擁有國際級游泳池、健身房、男女三溫暖、迴力球、花式撞球等休閒設施，並設有酒吧、高級西餐廳、VIP包廂、提供休閒運動兼輕食餐飲的現代生活風



熱烈歡迎您!!! 感謝Inbound 港澳·星馬·泰國·印尼·韓國
日本·歐美·陸客及國旅市場業者指定住宿旅館



住都大飯店

TEL : +886-3-3766-177 · FAX : +886-3-3766-186
桃園市桃鶯路398號 www.chuto.com.tw

日本館再創最高參展紀錄

史上最多地方吉祥物現身 傳統藝能秀搶眼

觀光廳

(左起)日本觀光廳國際觀光課外客誘致室田浦靖典、日本政府觀光局海外宣傳部亞洲GROUP台灣擔當井久保敏信。今年日本館充滿鮮艷而豐富的色彩,以「盡情玩樂」為概念,強調日本可提供多樣化的旅遊體驗。2013年前往日本的台灣遊客可望突破200萬人次,為促進讓人一再造訪的意願,將透過交通增進、情報発信、商品補助等策略,提高每個人日本旅遊的滿意度。



九州

九州觀光推進機構次長濱田圭史(右)、與大石宜蓉代表九州七縣從美食、自然、溫泉切入宣傳在地觀光。今年並有九州縱貫觀光路線協議會首度進駐攤位,包括北九州市、福岡市、熊本市、鹿兒島市,將積極推行縱貫九州全島的觀光路線。



沖繩

沖繩觀光會議局台北事務所長代理林秀佳(右2)、海外推廣課課長玉城扇(右3)今年邀來沖繩小姐、八重山小姐站台,以及新舞蹈團體「Tee! Tee! Tee」在旅展舞台演出。而搭配直飛航班陸續增加,跳島旅遊成為新興玩法。



北海道

(左1)北海道觀光振興機構宣傳部佐藤尚弘、(前排左起)北海道經濟部觀光局國際觀光部主任吉田愛、日本觀光振興協會石神早希率北海道銀行、名寄市、札幌市推廣自即日起可利用台灣12家銀行的晶片金融卡在北海道提款或購物的便利措施。



關東

(右4)日本觀光振興協會關東支部事務局長多賀谷廣美率領關東地區埼玉、茨城、神奈川、樺木、靜岡、群馬、千葉、山梨、新潟、長野等縣共同出展,以東京為中心向外延伸多條觀光路線,無論是當天來回或住宿,都能提供有別於都會的日本魅力。



四國

(前排左2起)日本觀光振興協會四國支部事務局長木村康一、四國運輸局企劃觀光部國際觀光課長濱田浩一率高知、德島、香川、愛媛觀光單位宣傳,宣傳今年開航的台北-高松定期航線,期望吸引更多前往四國達成增班。



伊豆東海岸

(左起)南伊豆町商工觀光係主事土屋Mai、伊東市觀光課主事杉山翔平、河津町役場產業振興課主幹後藤幹樹。推廣靜岡縣伊豆半島東海岸6市的觀光魅力,另包括熱海市、東伊豆町、下田市。



靜岡東部·富士山

結合富士山周邊11市(沼津市、三島市、御殿場市、裾野市、伊豆市、伊豆之國市、熱海市、函南町、清水町、長泉町、小山町)的靜岡縣東部地區會議局以世界遺產為主題宣傳。



栃木縣&日光市

以世界遺產「日光神社與寺院」著名的栃木縣,今年與日光市共同參展,主推日光東照宮的文化國寶、與被登記為拉薩母國際濕地公約的「奧日光濕地」的大自然之美。現場並有日光江戶村的忍者與江戶美女現身站台。



大阪

(右起)大阪市政府上海事務所所長安井良三、大阪觀光局副局長大川達也、INBOUND誘致組長石井裕久、中華地區擔當凌雲翔,與旅展業者連動,買行程就能到攤位領好禮環保袋,盼藉此力催買氣。



奈良

奈良縣觀光局國際觀光課主事查士井孝祐(後排右2)與主事桑折恭平(後排右1)說今年特別製作可供下載的奈良旅館手冊,還可線上預約,只要在攤位下載就能拿到可愛小鹿手巾。



日本館年年創下ITF台北國際旅展的新紀錄，今年更以史上最多110個展攤、49個團體展現從北海道到沖繩的各式魅力。為推廣觀光，日本各地紛紛派出在地吉祥物人偶，或忍者、和服美女、女僕扮裝等拉近與來場者的距離。更有岐阜縣長、沖繩小姐等站台加持，一舉衝高攤位人氣。館內並有德川家康武將隊等傳統表演，完整傳遞和風原味。

撰文・攝影／黃千珮、蔡雅雯

東北

由東北觀光推進機構率領青森、秋田、岩手、山形、宮城與福島縣參展推廣觀光。今年主打東北地方特有的樹冰鑑賞，攤位也以樹冰造型登場、吸睛力十足。包括山形的藏王樹冰、秋田的阿仁樹冰與青森的八甲田樹冰等都是推薦必訪之處。秋田縣和岩手縣也都帶來吉祥物米香和碗子兄弟提供紀念合影。



中部廣域

(前排左4) 中部廣域觀光推進協議會本部長八木正義帶領中部三重、滋賀、靜岡、愛知、岐阜、長野、福井、石川、富山等九縣共同展出，再度以「昇龍道」為主題，串聯各縣觀光景點並與販售旅行社配合促進集客。今年一大亮點是首度將「昇龍道」彩繪旅行車開入會場展示，鮮豔黃色車體十分吸睛。



東京觀光財團TCVB

(左起) 東京觀光財團觀光事業部觀光事業課伊藤真奈美、主任伊豆谷勇人、燦路都飯店經營企劃部係長牛丸智行、WAttention代表取締役鈴木康子、行銷總監陳慶光、東京急行電鐵國際事業部王敏、WAttention事務局長荻亨。除發送免費旅遊雜誌WAttention外，也可玩套圈遊戲拿好禮。



東京晴空塔&東武鐵道

東武晴空塔株式會社取締役營業本部長嶋田勇治郎(右1)表示，東京晴空塔已開幕逾1周年，大受台灣旅客歡迎。本次特別推薦搭乘東武鐵道從東京出發前往日光鬼怒川享受舒適短程小旅行的深度玩法。



東京迪士尼度假區

Oriental Land株式會社營業三課海外行銷主任豐田健(右1)和梅山卓也(左1)表示，今年主30週年慶，並針對11/7-12/25的迪士尼聖誕月活動進行宣傳。



阪急阪神集團

阪急阪神集團木花圭(左2)與山本萬里子(右1)今年在旅展現場持續銷售去年需求熱烈的阪急全線乘車券和六甲山出遊套票，並首度推出最新的阪神乘車券，150元超低價預料將引來超人氣。



JR西日本

JR西日本鐵道營業本部濱崎麻智表示今年主推7月開賣的山陰—岡山PASS，已經販售的JR關西廣域鐵路周遊券即日起則可搭車到琵琶湖周邊、城崎溫泉、播州赤穂等站享有美食玩樂優惠。



小田急電鐵

小田急電鐵廣報部課長代理藤田雄介(前排站者左2)與小田急旅遊Inbound事業部長田中大樹(前排蹲者左2)表示，今年於1/20-2/28將推出8折特價的箱根周遊券(4100日圓)，結合箱根溫泉旅館並提供多種超值組合商品選購。



山陰・山陽

(左起) 中國地域觀光推進協議會堀尾弘孝、廣島縣工商勞動局觀光課觀光推廣員松田依子、主查野田隆司、島根縣觀光連盟書記岡壽典、中國地域觀光推進協議會事務局長德永成男。攤位提供拍照區，可與各縣代言人合影。



近畿鐵道集團

(前排右1) Club Tourism Inbound推進部長村田省吾、(後排右3) 都HOTEL集團Inbound事業推進本部部长川井潤，結合近畿集團旗下台灣近畿國際旅行社共同參展，以自由行為主的Club Tourism於會場送出日本來回機票多項大獎，近畿旅行社則推出三大和牛的美食主題行程。



東京METRO

(右起) 東京地下鐵株式會社營業部主任坂口由美、副主任秋本幸佑，今年主力宣傳成田／羽田機場+車票的特惠組合，以及在成田、羽田機場、和東京METRO地鐵沿線的BIC CAMERA買票，可享免稅和92折。



日本各縣市設施百變出展

廣域出擊 或聚焦歷史主題 力拚觀光推廣

岐阜縣

岐阜縣知事古田肇首度來台推廣觀光，他將岐阜縣命名為清流之鄉，並帶來吉祥物MINAMO人偶。古田肇表示該縣海外遊客之冠首推台灣，平均每4位就有1位來自台灣，岐阜還有很多深度景點，請大家繼續支持。



長野縣

(左起)白馬乘鞍溫泉滑雪場取締役總支配人松澤千嘉吉、小谷村觀光連盟事務局長菊原昭一、Green Plaza飯店營業課係長石川隆司、野澤Hospitality王沁芳、營業部長Peter Sullivan、(前)長野縣觀光部觀光振興課主事森泉彌榮子，主推成長迅速的冬季滑雪觀光。



星野集團 (湯桂禎國際旅行社)

執行長湯桂禎表示，今年5月起已與日本星野集團簽約成為代理旅行社，只要是星野旗下的渡假村或飯店，全都可以提供預約服務。看準台灣滑雪與海外婚禮的市場迅速成長，除滑雪自由行與飯店行程，更宣傳日本五大主題教堂。



三重縣

(右1)三重縣觀光·國際局國際戰略課海外誘客班班長岩本弘一介紹由於地名緣由，與新北市攜手合作，攤位擺放新北市觀光資料，只要在旅展同時加入兩方的facebook粉絲團，就能夠抽三重縣提供的好禮。



長野市·北信濃

(左起)長野市開發公社富岡正記、長野觀光會議協會觀光部次長市村、(右1)專務理事瀧澤信一久子、(右3)善光寺庶務部長若麻續宗亮率忍者前來，除介紹長野市周邊觀光景點，也歡迎體驗拍照。



茨城縣

(左起)茨城機場鐘明儀、茨城縣商工勞動部觀光物產課國際旅遊推廣辦事處主管皆川Saori、副課長橘川榮作、小美玉市商工觀光課課長補佐大原光浩、主幹笹目喜之推薦水戶納豆、哈密瓜等農特產與筑波山登山路線。



岡崎·濱松·靜岡·愛知

(左起)濱松市產業部觀光交流課課長補佐 田幸保、濱松觀光會議協會主任村木朝美、岡崎市觀光課主幹杉浦美穗、靜岡市地域活性化事業推進本部主查石川直哉、愛知縣觀光協會事務局長川井政輝以德川家康為主題，還有岡崎城武將隊助陣。



飛驒高山

(左2)飛驒高山觀光會議協會事務局次長小瀨光則、(左4)高山市海外戰略室江尻英夫率領高山地區的飯店業者與自由行商品一同參展，推薦isite從高山出發的超值自由行，並介紹人氣動漫《冰菓》是以高山地區為背景吸引許多影迷前來。



瀨戶內四市

(左起)神戶市產業振興局觀光會議課柳井麻希、鳴門市觀光振興課西川實希、倉敷市文化觀光部觀光課主任海野嶺、琴平町觀光商工課主任主事佐川晶美等由瀨戶內海周邊地區首度聯合參展，帶來倉敷牛仔筆袋、火影忍者手巾等好禮。



東日本鐵道

株式會社 View Travel Service訪日旅行部部長高橋陸海表示，JR東日本在台成立「東日本鐵道假期」新品牌，銷售從東京出發往返的主題系列產品，強調在台灣就可用超值價輕鬆訂購來回車票及住宿或觀光設施票券。



橫濱

橫濱觀光協會海外擔當渡邊真帆表示從東京前往橫濱相當便利，目前港灣未來21正舉辦音樂祭，另有人形之家正展出「Harbor Tale」主題動畫電影和各式活動，歡迎FIT客多加利用。



王子飯店集團

(左起)群馬縣萬座王子飯店入江洋介、王子飯店集團海外組安田夏樹、營業部課長今井河彥、輕井澤王子飯店經理井出嘉幸感謝台灣去年近13萬旅客入住日本各地的王子飯店。



Premium Outlets

Premium Outlets行銷部海外擔當加藤美佳子(左)和小竹賢表示，針對海外旅客，即日起至2014/3/31憑護照索取折扣券可獲更優惠價。



豪斯登堡 冬季鉅獻 打造光影互動新體驗

全新夢幻冰上溜冰場& 3D劇場聲光秀 感動再升級

撰文／羅以青 圖片提供／豪斯登堡

位於日本九州佐世保市的豪斯登堡，冬季最眾所矚目的「光之王國」活動今年將於11/2盛大展開。去年以1,000萬盞彩燈的夢幻夜景迎向世界第一，延續此盛況今年更加入了高科技光影互動的新元素，要讓遊客不只是觀賞夜景，更可以親臨感受與光影同遊的奇幻體驗。

除此之外，活動期間還有前寶塚成員為主的「豪斯登堡歌劇團」隆重登場，以及海內外音樂家的現場演奏音樂會，快帶心愛的另一半來豪斯登堡享受一場浪漫的冬季之旅吧！

和風日本

JAPAN



NEW 夢幻冰上溜冰場 & 3D劇場聲光秀



隨著11/2「光之王國」活動起跑，豪斯登堡也同步推出了兩大新遊樂設施，主打日本國內首創的光影互動新玩法，要帶給遊客全新的驚奇體驗！結合高科技所打造的「夢幻冰上溜冰場」，光影會隨著動作產生變化，感受有如與光同步滑行的絕妙體驗！而以彩燈綴飾建築物的顫慄劇場則是擁有世界規模最大的「TFM SUPER 3D劇場聲光秀」，投射在整條街道的3D立體影像，會伴隨著悠揚的樂聲演出，彷彿走進了不可思議的幻想世界。此外，由無數的藍光彩燈交織而成的藝術庭園有如海浪般起伏，從光之摩天輪上可眺望庭園全景，夢幻絕美的氛圍令人陶醉其中。最值得一看的還有使用施華洛世奇水晶打造的盛大遊行，搭配五彩繽紛的彩燈，讓夜晚的光之王國更加地閃耀動人！

豪斯登堡音樂季 歐風滿溢的視聽饗宴



今年新開演的「豪斯登堡歌劇團」也相當有看頭！這是由前寶塚歌劇團以及前OSK日本歌劇團成員所組成的新團體，堅強的陣容、夢幻的舞台藝術搭配音樂劇、歌舞劇等載歌載舞，將帶來前所未有的華麗聲光饗宴。此外，集結海內外音樂家所舉辦的「豪斯登堡音樂季」也是不容錯過精彩演出。漫步在歐風洋溢的街道中，美妙的音樂不絕



於耳，彷彿真的置身於歐洲小鎮。或是，前往歐洲風情的聖誕市集，逛逛華美精緻的工藝品以及品嚐異國美食，都能讓遊客度過溫馨難忘的聖誕節。

下榻三大直營飯店 從早瘋狂玩到晚

若想完整遊園感受白天與夜晚兩種獨特風情，可選擇入住三大直營飯店。九州第一古典風格的「歐洲大飯店」，館內有如小型美術館擺設著西洋藝術畫與復古文物，圍繞在音樂與鮮花中享受浪漫的用餐時光。「阿姆斯特丹大飯店」位於豪斯登堡中心位置，是唯一的園區內飯店。館內重現了中世紀荷蘭風情，航海王以及Laura Ashley主題客房相當具有特色，還可欣賞停泊在森林湖畔中的千陽號。若想脫離塵囂感受度假風情，可入住綠意以及湖水環繞的「森林小別墅」。廣大的渡假村中可騎著單車享受大自然芬多精的洗禮，或是到森林中漫步解壓身心，享受都市人所嚮往的悠哉與閒適。



華岡集團推廣浪漫函館婚攝之旅

獨享夜景、秘密景點 操作優勢看見亮點

撰文・攝影／薛勻
圖片提供／華岡集團



▲(左起)株式会社函館ビヤホール總支配人後藤敏一、Flair Consulting股份有限公司代表取締役橋口奈央、華岡集團董事郝強。



▲透過「函館ブライダル・ロケーションフォト協議會」，新人將能獨享函館的璀璨夜景。

華岡集團旗下的合作推廣企業「函館ブライダル・ロケーションフォト協議會」推出於北海道函館的婚攝之旅，使台灣新興崛起的海外婚紗攝影旅遊市場更趨多元。函館擁有豐富的觀光資源，分明的四季美景及雄大的自然，春有百花齊放之美、夏季則綠意清

同時，由於獨特的歷史緣由更造就函館歐風及和風並存的景色，不論是歐風氛圍濃厚的特色街景，還是日式傳統的城池景觀，多元的婚紗攝影場地新人皆能自由選擇。此外，「函館ブライダル・ロケーションフォト協議會」並非一般的公司團體，而是由許多懷抱著振興函

新盎然、秋季紅楓美不勝收、冬季則能欣賞白靄雪景，夜晚更有名列世界3大夜景的璀璨景緻。

館觀光產業決心的各式商務機構共同營運。因此，透過「函館ブライダル・ロケーションフォト協議會」能夠在許多非公開的秘密景點拍攝婚紗，甚至能夠將函館著名的夜景拍攝地完全清空，讓新人獨享夜景並進行婚紗拍攝。

在婚攝內容方面，提供最基本的服裝（可選擇日式或西式1套）、髮裝及交通移動與基本張數150張等服務。此外也提供各式禮服、豪華餐食的追加，讓新人在拍攝美麗的婚紗照之餘，也能享受函館精緻美食饗宴。

新潟副知事來訪 訪問團晚宴交流熱切

撰文・攝影／薛勻

為了活絡即將於12/1啟動的長榮航空台北—新潟航線，新潟縣副知事特地率領訪問團來台拜會長榮航空並召開與長榮航空、代理旅行社的業者交流晚宴。晚宴當天新潟縣副知事花角英世、新潟市副市長若林孝皆到場出席，長榮航空則由營業部副理李明杰代表參加。新潟縣副知事花角英世表示，對於即將開航的冬季包機感到非常欣慰，也希望未來能夠藉由旅遊同業的推廣、包裝，發掘出更多的新潟魅力。同時也指出，今後將以全年度定期航班的開通及台灣旅遊人次的上升為目標持續努力。長榮航空客運本部營業部副理李明杰則表示，依去年的經驗來看，台灣方面所



▲(前排左2起)新潟市副市長若林孝、新潟縣副知事花角英世、長榮航空客運本部營業部副理李明杰、名生旅行社董事長柯佳銘、昭安旅行社社長林嘉盛與新潟交流團成員。

獲得的機位數雖較新潟方面少，但在市場表現上台灣的潛力較大，今後也將會

爭取規模較大的機型，也希望能夠達成全年度定期航班的目標。

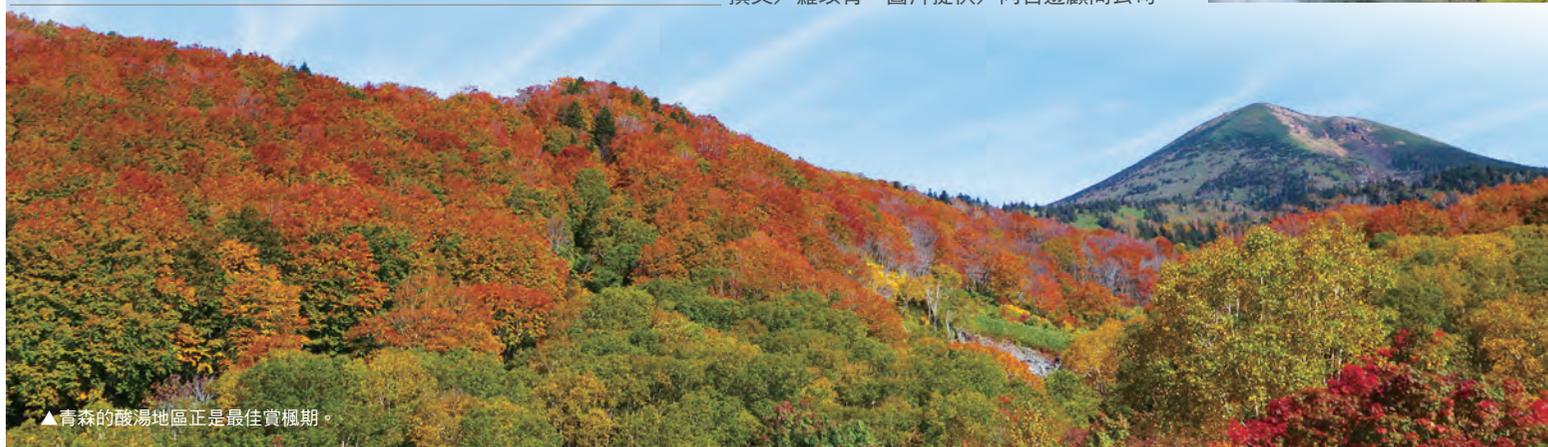
秋楓紅了！立山黑部&青森賞楓正是時候！

阿爾卑斯山脈路線追楓趣、酸湯溫泉泡湯遊

日本的立山黑部以雄偉壯觀的雪壁形象深植國人心中，由於山景交錯的特殊景觀，入秋之後同時也是日本著名的賞楓地區。從10月下旬開始立山黑部的賞楓季節已盛大展開，根據向日遊顧問公司向井純所提供的最新情報，立山黑部海拔最高的室堂已落下了今年的第一道初雪，深受旅客喜愛的黑部水壩周邊也陸續翻紅，白雪與紅楓交錯的壯闊景觀正是立山黑部最迷人的風景。而楓期進乎同步的青森也不遑多讓，全日本規模最大的城倉大橋也逐漸染上楓紅，酸湯地區的山頭更是換上了艷麗的紅毯，滿山紅葉交織出美不勝收的風景，敬請業者多加把握賞楓良機！

撰文／羅以青 圖片提供／向日遊顧問公司

▼黑部水壩換上紅黃綠交織的絨毯。



▲青森的酸湯地區正是最佳賞楓期。

立山黑部 共賞紅葉瑞雪

標高2,000m以上的立山黑部阿卑斯山脈路線，得天獨厚的地形及氣候擁有比日本其他地區還長的賞楓期。紅葉的範圍從海拔2,450公尺的室堂開始，依序往海拔較低的美女平地區延伸。室堂地區已可觀賞立山黑部山頂的冠雪景觀。而從弘法至美女平之間的高原道路，沿途已可欣賞艷紅的楓葉及山漆樹、橙黃的岳樺等秋色。此外，從大觀峰到黑部平這段立山纜車路線，天氣好時更可以俯瞰楓紅交織與靄靄白雪及藍天相互輝映的壯麗景觀。還有黑部水壩周邊以及扇澤一帶也以動人楓紅迎接最佳的賞楓時機。

▼黑部平地區染上了濃濃秋天色彩。



▼室堂地區的立山山脈白雪靄靄。

青森 賞楓泡湯一舉兩得

被選入日本紅葉百選的中野紅葉山，也開始染上秋天的色彩，涓涓溪流與楓紅相映的景致，堪稱是青森最具代表性的賞楓勝地。而城倉大橋也相當熱門，可從橋上眺望城倉溪流與八甲田連

峰，在楓紅點綴下更顯得楚楚動人。此外，八甲山一帶的酸湯地區，由於海拔較高目前已是賞楓黃金期，除了欣賞楓紅翩翩的風景，還能入浴被日本政府指定為國民溫泉的酸湯溫泉，為秋天旅遊的奢侈享受。而知名的奧入瀨溪流以及十和田湖則是預計在10月後半才會出現楓紅。

▼城倉大橋的八甲田山楓紅翩翩。



立山黑部紅葉前線報

地點	稱名瀑布	美女平	弘法	彌陀原	天狗平	室堂	大觀峰	黑部平	黑部水壩	扇澤
楓況	開始變紅	開始變紅	正紅	落葉	落葉	落葉	開始變紅	開始變紅	正紅	正紅
往年賞楓期	10月下旬~	10月下旬~	10月上旬~	9月下旬~	9月中旬~	9月中旬~	9月下旬~	10月中旬~	10月中旬~	10月中旬~

如想更了解立山黑部、青森相關資訊，請洽向日遊顧問有限公司 (02) 2518-3587

鴻大 紐西蘭專家專業操作

金質獎光環加持 專業經驗護航同業首選

撰文／王政
圖片提供／鴻大旅行社

紐西蘭國土面積是台灣的7.5倍大，地形狹長約1,600公里，不論南北島風景均各具特色，十分值得旅客來趟深度旅遊。隨著紐西蘭進入春夏季，除了風和日麗的天氣和日照長都適合旅客旅遊外，到訪於此的旅客隨著季節的變化更能欣賞到不同美景，不論是北島的純淨無污染的島嶼灣和帆船之都奧克蘭，抑或是魔戒與哈比人電影的拍攝場景哈比村和充滿毛利原住民的羅托魯阿溫泉小鎮，都將讓旅客流連忘返。



▲鴻大旅行社董事長特助鄧智斌（右）代表鴻大旅行社獲交通部觀光局副局長張錫聰頒贈再度獲獎的金質獎獎盃。

隨著象徵旅遊業界奧斯卡的2013年金質旅遊行程選拔圓滿落幕，各線代表精英業者也紛紛出爐，操作紐澳線路多年的鴻大旅行社，繼2008年獲頒紐西蘭觀光局「全亞洲最佳團體旅遊行程金獎」、2010年紐西蘭觀光局「全亞洲最佳主題旅遊行程金獎」，以及2012年品保協會頒發的第1屆金質旅遊行程等多項殊榮後，憑藉著獨創性的長程線商品，再度以「玩賞紐西蘭南北島冰河大探索12天」、「紐西蘭澳洲雙國遊16天」等產品，榮獲2013年2項金質獎的認可。再度獲得金質獎肯定的殊榮，顯見鴻大對於紐西蘭的豐富操作經驗與深厚功力，不但是業者的佼佼者，更是同業攜手創商機的最佳夥伴。

充足機位當後盾 多項優勢銷售最安心

對於同業而言，穩定、準確的機位與出團日期，對於銷售而言是不可忽視的要項因素之一。有鑑於此，鴻大透

過與航空公司大力支持所提供的一手機位，讓出團日期能夠確認直至明年1月中旬，不論澳洲單點、雙點甚至全覽商品，亦或是紐西蘭南北島的精采行程等，能夠通通一次滿足同業所需，讓同業在銷售之虞無後顧之憂，一次網羅所有客戶層、輕鬆賺取商機。

鴻大獲得華航與新加坡航空的大力支持，以穩定的機位帶領旅客前往紐西蘭，更以行程不走回頭路為操作宗旨，搭配精心安排的各式風味餐，以及入住當地政府認可的4、5星級飯店，鴻大將以最為順暢的走法與高端品質，提供同業最具保證的紐西蘭旅遊商品。

鴻大紐西蘭全系列產品部份，除了以魔戒哈比人愛之船為主題的「北島魔戒哈比人9日遊」愛，也提供同業「南北島10天冰河船」、「南北島12天」的冰上健走系列以供參考。此外也推薦「南島玩賞冰上健走10天」等商品，以穩定的品質給予同業最佳的銷售舞台。而此次獲獎的「紐西蘭澳洲雙國遊16天」也提供了最為穩定的出團量，鴻大在金質獎的金字招牌加持之下，運用本身產品的高規格、一次遊雙國的豐富內容，以及長期穩定的出團量，讓同業擁有更多選擇，相信對於旅客購買的誘因也能更為提升。

精采亮點不容錯過 鴻大一次網羅盡享旅客

位於紐西蘭北島北方的島嶼灣，是紐西蘭政經文化發展最早的所在地，島嶼灣距離奧克蘭車程約2.5小時，不但交通便利，由於一年四季都可以看到海豚的優勢，更讓無數旅客爭相前往。每年的10月份直至隔年4月份，旅客也可選擇

產品包裝優勢

1. 多項獎項加持，銷售最佳保障。
2. 紐澳專賣店形象立足市場，堅強實力有目共睹。
3. 多元商品以供銷售，一網打盡所有客層。

參加與海豚共泳的項目，體驗與海豚一起游泳的樂趣。

最北方尚有知名的雷因格海角（Cape Reinga）的燈塔和90哩海灘，90哩海灘更匯集了許多令旅客目不暇給的戶外活動，包括如ATV沙灘車、滑沙等，都能吸引追求刺激旅客的目光。由於英國威廉領事與毛利人於西元1840年在島嶼灣的Treaty grand簽訂懷唐伊條約，建立英國法律並具結保證毛利人的土地與文化所有權，因此每年2/6紐西蘭總理均會率領文武百官至此進行儀式，表示對毛利人的尊重。獨特的亮麗風光以及別具意義的歷史，讓島嶼灣成為無數旅客追求的理想地，因此鴻大在操作行程中，也特別安排島嶼灣祕境2天1夜愛之船之旅，讓客人能夠盡情享受島嶼灣之美。

而深受電影迷所喜愛的哈比村，從奧克蘭搭車過去僅需1.5小時，位於Matamata的哈比村經歷了魔戒系列電影完成後才開放給遊客參觀，以最原汁原味的拍攝場地提供給到訪旅客。場景中可以看到劇中人甘道夫與佛羅多騎馬駕車穿過的地方，或是電影中比爾博和佛羅多·巴金斯的家，都將讓深愛魔戒的電影迷大呼過癮。除了魔戒場景之外，還有其他的電影也都在紐西蘭拍過，如：金剛、末代武士、納尼亞傳奇、哈比人意外旅程，無數經典片段場景都位於紐西蘭，等著到訪旅客一一挖掘。



◀亮麗的島嶼灣將讓到訪的旅客流連忘返。



魔戒 仙境 100%純淨紐西蘭

**紐西蘭北島
7/9日遊**
魔戒發現哈比人愛之船.北島秘境

出發日期
11/13.20.27 12/4.11.13.18

**經典~紐西蘭
南北島10日遊**
2012金旅獎

出發日期
10/25
11/2.5.10.12.19.23.25.27
12/3.9.17.18.23.28. **30** 週年煙火
1/1.2.5.6.7.8.12.13.15

**紐西蘭~醉愛南島
冰河大探索9/10日遊**
2012金旅獎

出發日期
11/2.10.17.19.21.24.25.27
12/3.9.17 1/5.7.12
2/5.11.16.18

**玩賞紐西蘭南北島
冰河大探索12日遊**
2013金旅獎

出發日期
10/31 11/7.14.21.28 12/12
1/9.16 2/13.16.23.27



100% PURE NEW ZEALAND
newzealand.com

A Auckland Airport

 **老虎旅遊
鴻大旅行社**

鴻大旅行社 台北(02)2523-5921 台中(04)2315-0580 高雄(07)330-9000
www.tigertour.com.tw

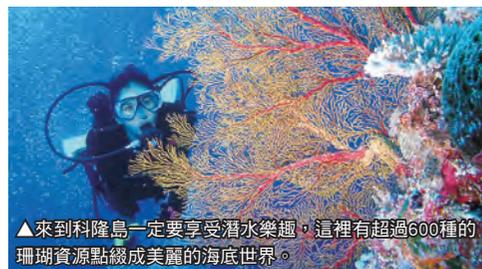
交通路 2091

飛進酷龍PAK 冬季強勢出擊

業者信心加持 科隆島市場後續看漲

撰文·攝影/馬維婷 圖片提供/本刊圖庫

菲律賓迷人的熱島風情以及豐沛的度假觀光資源，在旅遊市場中一直保有居高不下的獨特魅力。今年在業者以及菲律賓官方長久的觀察和實地探訪之下，終於讓菲律賓的旅遊新大陸—科隆島，正式現身並進入台灣旅遊界。目前除了有各家業者的大力推動，菲律賓觀光部台灣分處結合馬尼拉經濟文化辦事處，也投入經費讓台灣業者在操作菲律賓旅遊產品時，可享有簽證費用減半的優惠服務，成為業者銷售的最大利器。



▲來到科隆島一定要享受潛水樂趣，這裡有超過600種的珊瑚資源點綴成美麗的海底世界。



▲(左起)飛翔國際旅行社總經理史文揆、總經理特助周莉虹。

菲律賓除了有長灘島、宿霧還有巴拉望島這塊生物資源極為充裕的旅遊勝地，若從地圖上看，巴拉望島是位於菲律賓西南部的一個狹長形熱帶島嶼，和知名的長灘島以及宿霧遙遙相望。其中位於北巴拉望的科隆島卻擁有物種最稀有豐富的海底珊瑚資源，其週邊分布著成千上萬個如珍珠般不同形狀大小的島嶼，環繞成一條2,000公里長的美麗海岸線，在海上散發著最純粹的耀眼光芒，格外引人注目。2013年科隆島甫在台灣旅遊業中初試市場溫度，而逐漸嶄露頭角，對於年底直到過年期間的銷售狀況，業者也有信心的表示，科隆島的旅遊熱潮，將延燒整個菲律賓熱島市場。

菲趣科隆島理由 1

觀光資源漸趨成熟 業者結合共創市場

科隆島是菲律賓今年才推薦給台灣業者的最新旅遊景點，對旅遊界而言其新鮮感自然不在話下，大多數的業者和旅客對於初次聽到的科隆島，也展現出旺盛的好奇心；雖然目前島上的飯店數量以及旅遊資源還在逐漸開發中，不過也已經有部分業者前往科隆島擔任先鋒，為未來拓展島上的相關資源率先開路，目前從平價旅館到高級飯店皆可選擇，台灣業者也自組「飛進酷龍PAK」共同銷售，目前市場一片看漲。商業氣息和一般熱門島嶼比起來較不濃厚的科隆島，還保有神秘感的探險氛圍，也讓旅客愛不釋手，同時也是旅行業者在推廣的重要條件之一。

雖然地理位置屬於菲律賓的領土範圍，科隆島卻擁有另其他同屬菲律賓島嶼稱羨的海底生態景觀，超過600種珊瑚為科隆島點綴海底世界，佔全球珊瑚品種的8成，旅客可省去搭長程飛機才能一睹珊瑚的美麗風采，只要3個半小時就能將可媲美澳洲大堡礁的自然美景一覽無遺。最讓人津津樂道的就是其週邊還有其他鄰近島嶼，業者可自由搭配選擇以及包裝各種水上活動和浮潛，這裡的8大浮潛勝地分別有CYC島、沉船架浮潛、Caps Point Reef、靚湖、雙生湖、珊瑚花園、七仙女島以及雙峰礁，每一個地點都可帶給旅客絕佳的潛水體驗，更貼心的是旅行業者還提供免費的潛水裝備，讓旅客不需再額外添加費用，和其他熱島旅遊比起來，科隆島的旅遊行程顯得更經濟實惠。



▲科隆島尚未被過度開發，島上的自然景觀依然保有原始的迷人風貌。

菲趣科隆島理由 2

菲觀部投入大量資源 勢必將熱島產品量化

為了增加台灣旅行業者推廣菲律賓產品的信心，菲律賓觀光部台灣分處結合馬尼拉經濟文化辦事處向業者推出今年10/1起至12/31前2萬名申請團體簽證的旅客，將提供團體簽證費用減半的利多優惠，讓業者在銷售產品時能提高成交率。而為了能更深入了解業者的需求，菲律賓觀光部台灣分處更舉辦了北中南3場交流會，促進旅遊同業相互認識菲律賓的旅遊產品趨勢，其中科隆島更是受到高度關注，業者銷售科隆島產品的退佣相當豐厚，目前推出的最新商品「石林·靚湖·泳抱山水·酷龍島5日遊」產品，業者還主打第2人減5,000以及今年12/31前申請出團的旅客可享簽證全免優惠，祭出超優質的好康條件，業者表示目前主要目標要讓科隆島打進台灣旅遊市場，並讓台灣業者熟悉操作以提高銷售數字。

菲趣科隆島理由 3

過年機位順利掌握 業者可踴躍大量訂購

本次主推的商品「石林·靚湖·泳抱山水·酷龍島5日遊」，皆搭乘中華航空早去晚回的最佳時段優勢，飛到馬尼拉後再轉內陸航班前往科隆島，全程只需3.5個小時，屬於輕旅行的便利飛行時間。飛翔旅行社總經理史文揆表示，目前機位已經掌握到2014/2/27，連過年機位也準備充足，可接受各界大量訂購。加上華航目前每天飛抵馬尼拉載客的班次有2班，再搭配內陸航空公司可順暢的提供中轉服務，候機時間不漫長，抵達科隆島當地只要3.5個小時，不需耗費多於時間。目前華航更推出GV6方案，最少6人即可出團的政策逐漸奏效，在當地還將配有華語導遊隨行翻譯，增加旅遊便利性，業者將成功打造科隆島朝向成為菲律賓下一個有如長灘島的知名度假景點。



飛進酷龍 潛進海底天堂



“Lonely Planet 孤獨星球”

評選為2013年世界最佳旅遊目的地—巴拉望酷龍島，被形容為“菲律賓最後一片淨土”、“冒險家們的終極群島”。得天獨厚的喀斯特海上地貌，宛如海上桂林，同時擁有石灰崖奇峰異洞、隱密的瀉湖、潔白沙灘的絕美奇景。感受海底世界最純淨無暇的魅力，最不同凡響的自然奇跡，潛進菲律賓最後一片淨土「科隆島」。

石林 靚湖 泳拍山水 酷龍島5日

出發日期 11/2.6.10.14.18.22.26.30
12/4.8.12.24.28
1/5.9.13.17.21.25.29.30.31
2/1.2.6.10.14.18.22.27

12月底前，可享

第2人減5000優惠

NET

\$24,800

元起
(含稅)

全套
免費

蛙鏡平光(有度數需租用) 呼吸管、專業救生衣
防曬水母衣全套、防滑礁鞋

市場唯一

浮潛聖地

湛藍色的清澈海水，水中能見度數十公尺，超過六百種珊瑚品種，約佔全球的八成，是全世界最多珊瑚的海域，讓人驚喜不已

8大浮潛點

CYC島、雙生湖、沉船架浮潛、珊瑚花園、Caps Point Reef、七仙女島、靚湖、雙峰礁

絕色美景

達布亞斯山Mt. Tapya 360度登高遠眺、巴諾沙灘、露天海水溫泉浴、史密斯白沙灘

特殊美食

每人1只紅蟳+龍蝦、美人魚海上餐廳、BBQ



It's more fun in the
Philippines

百福 (02)2561-2405
飛龍 (02)2506-1793
百威 (02)2751-5775

雄獅 (02)8793-5488
旅遊家 (02)2568-2596
飛翔 (02)2562-5687

雙向 (02)7729-1177
世興 (02)2503-4000
桂冠旅遊 (02)2513-3056

可樂旅遊 歐非新品高質感呈現

西班牙入住5星飯店 南非貼近野生動物

可樂旅遊推出歐非新品，進入秋冬季節，歐洲部分主打溫暖的西班牙，南半球也推出南非商品，讓旅客在最適合的季節造訪。西班牙不惜花費高成本，住宿5星飯店，並搭英航雙點進出，回程晚航班的優勢，打造順暢且充實的行程。南非安排市場少有且深入克魯格國家公園，並利用2段國內航班，減少旅客長途拉車的疲憊，入住百大旅館，全程走精緻化路線。

撰文／李欣潔 照片提供／本刊圖庫



▲可樂旅遊產品一部歐洲線協理吳招興。

9月份開始為西班牙的旅遊旺季，可樂旅遊搭配英國航空雙點進出，馬德里進、巴塞隆納出，以及市場上唯一回程晚班機，推出西班牙滿天星系列商品。造訪西班牙主的重要客群偏中高年齡，也因此可樂旅遊著重產品品質，馬德里、米哈斯、托雷多、哥多華升、巴塞隆納等地安排入住5星飯店，讓旅客享受最舒適的西班牙之旅。交通部份也盡量減少長途車程，安排內陸航班取代拉車，以及西班牙AVE高速子彈列車節省行車時間。

參訪達利美術館 乘坐纜車、齒軌火車體驗聖山

可樂旅遊產品一部歐洲線經理吳招興特別推薦「深度西班牙、3大美術館、聖山纜車、8晚5星飯店12日」行程，行程暢遊西班牙3大美術館：普拉多美術館、畢卡索美術館及達利美術館。尤其達利美術館多為FIT特別安排的行程，團體行程通常不會特別從巴塞隆納拉車3小時參觀，可樂旅遊為了彌補旅客

遺憾，特別帶領旅客探索達利的超現實世界。另外，行程也前往巴塞隆納西北近郊的聖山，鋸齒山上的夢瑟拉修道院，獨家安排旅客搭乘空中纜車上山，齒軌火車下山，體驗不同的聖山風景。旅客也能欣賞到著名的塞維亞佛朗明哥舞蹈秀，並享受道地的

西班牙餐食，包括TAPAS風味餐、安納露西亞燉飯、西班牙海鮮飯等。



▲西班牙巴塞隆納高地經典作品—奎爾公園。

市場唯一3次敞篷狩獵車 深入國家公園

10~隔年4月為南非的旅遊旺季，舒適怡人的氣候也是觀賞野生動物最好的時機。「南非快樂天堂~克魯格國家公園、太陽城皇宮酒店、世界百大飯店10日」帶領旅客深入探索南非克魯格國家公園。市場上很少行程安排克魯格國家公園，即使安排也經由約翰尼斯堡拉車7小時，可樂旅遊獨家安排開普敦飛往內斯普利特的國內航班，雖然票價成本

產品包裝優勢

1. 西班牙搭配英國航空雙點進出，全程不走回頭路，行程更順暢。
2. 南非獨家3次敞篷車Safari，觀賞非洲五霸。
3. 住宿安排5星飯店，提升產品層次。

提高且每日只有1航班，但希望藉此減少拉車距離，讓旅客輕鬆前往克魯格國家公園。

在參觀克魯格國家公園方面，可樂旅遊安排敞篷狩獵車Safari，

讓旅客能深入國家公園，尋找非洲五霸：大象、獅子、花豹、非洲水牛和犀牛的蹤跡。另外，市場上安排敞篷狩獵車只有1~2次，可樂旅遊安排清晨及黃昏共3次敞篷狩獵車，增加旅客乘坐的次數，尤其花豹較難觀賞到，也減少旅客的遺憾。

除了深入國家公園外，可樂旅遊也特地安排賀曼紐斯賞鯨，8~11月為觀賞南露脊鯨的最好季節，布氏鯨則是全年可看，賀曼紐斯是南半球唯一不需出海即可用肉眼賞鯨的城鎮，能近距離目睹鯨魚戲水、跳躍的奇景！

住宿世界百大旅館 體驗南非原始風味

住宿部分除了安排5星飯店外，更在克魯格國家公園內入住全球百大旅館，Sabi Sabi或Mala Mala。Sabi Sabi在2013年Travel Leisure雜誌榮獲全球百大旅館第9名，座落於克魯格國家公園西環南段的野生動物區域，是野生動物的綠洲，旅客在此可以近距離觀察多樣且壯觀的野生動物。Mala Mala旅館風格相當貼近原始自然，真實反應傳統的狩獵體驗，希望讓旅客在非洲大陸上觀看最好的動物實境內容，包括非洲五霸及超過200種的物種，也是歐美旅客的最愛。



絕美中南半島 秘探世界遺產



凡10/29出發可享優惠 兩人同行第二人減5000

春節、跨年檔位兩賣斷! 越尾卡位, 先搶先贏!

尊爵吳哥窟深度藝術五日

【五星美食版】全程無購物

全程入住國際五星Sokhalay Angkor Resort & Spa樂卡萊吳哥水療渡假村、
 全程嚴選FIT餐食、度假村內SPA、英式下午茶、
 貼心東式按摩、小吳哥日出

NET\$ **24,900** 起(含稅費)

探索吳哥窟深度五日

【四星】

全程入住四星級吳哥河畔酒店或吳哥帝國酒店
 吳哥三日券、嘟嘟車遊市區、
 東式按摩一小時、巴肯山日落
 新蓮花越式餐、下午茶、金莎粵式料理

NET\$ **18,900** 起(含稅費)

唯美吳哥奢華索緹雅 頂級Spa五日

【全程無購物、不進土產店、
 不浪費貴賓寶貴時間】

專屬車輛、專屬導遊、
 最深度的歐美旅遊方式

時間任選
 二人成行

NET\$ **33,900** 起(含稅費)

北越下龍灣+深度吳哥窟 雙奇景七日

【四星超值版、北越無購物】

NET\$ **26,800** 起(含稅費)

日本情萬種

●日本國旗招待 ●日本四國觀光局 全力支持
 ●巴士、酒店已OK

瀨戶·四國·三海制霸 北九州五日 遠東航空直飛

北九州/高知 出發日期: 10/28 11/1,5,9,13,17,21,25,29 12/8,7,11,15

千年名湯巡禮、桂濱、鳴門渦潮、宮島嚴島、
 出雲、稻佐溪谷、大小步危峽谷
 入住土佐皇家度假大飯店、COSMOSQUARE HOTEL、
 米子寧盛頓廣場、魚之井飯店山口岩國威同級

27,900 NET\$ 起(含稅)

北海道溫泉·螃蟹美食五日

搭乘復興航空最新班機直飛北海道

不同點進出、不走回頭路、
 一次暢遊道央、道南各大著名景點
 函館百萬夜景、大+小沼湯定公園登別、
 洞爺湖溫泉散策
 海鮮+螃蟹美食大餐宴
 安排3晚入住A級溫泉飯店

出發日期 每週日一 **24,900** NET\$ 起(含稅)

出發日期 每週三四五 **25,900** NET\$ 起(含稅)

浪漫與寧靜的 越南之旅

北越下龍灣~人在畫中遊移動VILLA五日

【美人魚號】河內升等五星只需加價1,600

三大獨家: 免費船上歡唱卡拉OK、主廚
 私房宵夜餐、獨木舟遊山中湖
 頂級住宿: 下龍灣第二高樓下龍灣廣場酒店
 (四星)、河內市中心全新裝修寶山酒店(四星)

18,900 NET\$ 起(含稅費)

中越秘境探索八日

全程無購物

河內進南寧出, 雙點進出不走回頭路

26,500 NET\$ 起(含稅費)

飛越安南~中越峽港三大遺產巴拿山五日 全程無購物

暢遊世界六大沙灘、靈納山世界最長纜車及
 世界三大娛樂城一票玩到底
 獨家安排: 三輪車遊順化皇城、夜遊會安
 古鎮、中越風味餐頂級住宿: 峴港五星HAGL PLAZA皇英佳萊

21,500 NET\$ 起(含稅費)

宿霧太平洋航空、菲律賓航空直飛長灘

兩人成行, 每週三、六出發

菲越長灘~悠閒五日(超值版)

全程無購物

芒果冰沙、「CO CO MANGAS NING CLUB」(贈送每人啤酒一杯)、「出海離島遊」
 搭乘螃蟹船出海(含浮潛、釣魚用具、風帆船50分鐘、香蕉船15分鐘、獨家頂級SPA 70分鐘)

21,900 NET\$ 起(含稅費)

菲越長灘~獨家頂級SPA五日

全程無購物

芒果冰沙、BITE大漢堡、「CO CO MANGAS NING CLUB」(贈送每人啤酒一杯)、
 菲式咖啡車、「出海離島遊」 搭乘螃蟹船出海(含浮潛、獨家頂級SPA 70分鐘)

23,900 NET\$ 起(含稅費)



富立旅遊
 www.ettours.com.tw

TEL:(02)2509-0048 FAX:(02)2501-0507

同業即時動態網 http://agent.ettours.com.tw



泰國

觀光局帶路 迎接

2013台灣赴泰旅遊人次1月至8月同比

實地探訪

DESTINATION



▲(左起)廣福旅行社經理李德麟、泰國觀光局台北辦事處秘書陳家珍、鳳凰旅遊副董事長張巍耀、品冠旅遊執行長關宏文、春暉旅行社總經理蕭智元、泰國航空業務經理沈心善、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、雄獅旅遊東南亞線控顏清俊、東南旅遊東南亞部經理賴映筑、五福旅遊經理許智元。

泰國擁有得天獨厚的地理環境，週邊島嶼景點豐富，每一座都有其不同的資源建構成完整的旅遊條件，就市場而言，2013年台灣旅客進入泰國觀光的人數，從1月到8月已經累積了將近35萬旅遊人次，同比成長幅度來到85%，顯見泰國的觀光魅力驚人，而當地獨特的民俗文化以及相當成熟的觀光特色，更是最大優勢，為了讓台灣旅行同業更認識這個友善的微笑國家，泰國觀光局特地帶領同業以及媒體走訪當地知名景點，並深入了解最新的泰國旅遊資源和觀光動態。

▶(左起)泰國航空業務經理沈心善、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、泰國航空總經理齊聖禮(右1)。



旅遊發展是東南亞的重要課題之一，旅遊產業所帶來可觀的經濟效益更是泰國當局的重要資源，為了營造更優質的旅遊環境，泰國在打造嶄新的觀光環境不遺餘力，除了著重在飯店的開發以及裝潢更加時髦新穎，在其他重點觀光地區也相繼建立了全新的旅遊

景點，提供旅行業者在操作泰國產品時，能夠有更多條件做選擇搭配，這一次的泰國考察行程除了走訪普吉島以及鄰近的珊瑚島之外，還特地安排前往較少人認識的桃花島，參觀島上原始風光，以及踏上還保有原始生活型態的攀牙，體驗乘著竹筏漂流在叢林間的冒



1 泰觀局帶路 普吉島這樣玩最精彩

入夜最迷人 到巴東 (Patong) 感受普吉夜生活

巴東(Patong)夜市裡開設許多具有特色的酒吧，每一間都有其獨特風格，外國旅客總會三五成群結伴來到這裡喝點小酒，沉浸在普吉島越夜越美麗的夜生活中。



Sukko Cultural Spa 來自普吉島的頂級享受

Sukko Cultural Spa在普吉島頗具盛名，距離普吉島市區只需約10分鐘車程，便利性高，內部房間數量多，可配合大量團體旅客來此享受，價位依不同的按摩需求和時間有所分別，服務品質屢次獲得國內外評選獎項，是業者包裝行程首選地點。



BanThai Beach Resort & Spa 五星等級 服務頂級 價格親民

BanThai Beach Resort & Spa飯店，雖然是五星級飯店等級，但價格較屬於中價位，位在普吉島的巴東海灘旁，從飯店走到海灘和熱鬧的Bangla路市區只要2分鐘就可到達，生活機能相當方便。目前共有18間客房的陽台直接連接泳池，中間還設有水上酒吧，BanThai Beach Resort & Spa飯店備有290間客房，房間數量充足，可容納大量團體旅客入住，是業者包裝行程中的最佳住宿地點。



普吉幻多奇樂園 視覺的華麗歌舞盛宴

來到普吉島必造訪的當地最大夢幻樂園幻多奇FantaSea，其象王宮殿劇場最為知名，可以一次容納3,000名旅客入內觀看超大陣容的泰國舞台劇「夢幻王國」，內容包括泰國文化、神奇魔術、高空特技表演、傳統舞蹈以及最讓觀眾期待的可愛象群表演，可擁精彩豐富的視覺享受。



搭船到珊瑚島接力玩 水上活動最受歡迎

珊瑚島位在普吉島南部外海，因為海底擁有豐富的珊瑚群生態資源，因而有珊瑚島的美譽，這裡是海洋生態保育區之一，不過島上也有建立飯店、餐廳可提供業者規劃跳島行程，島上的水上活動種類相當多元，有刺激的拖曳傘、香蕉船還可戴著潛水裝備深潛進海中一窺美麗的海底世界。



東南亞旅遊旺季

撰文·攝影／馬維婷

成長85% 目標朝10月累積42萬人次邁進

實地探訪
DESTINATION



險旅程；曼谷則是來到最新的碼頭市集Asiatiqueriverside和極具設計感的大型購物中心Terminal21，泰國再添新的主力景點，在後續的旅業發展上，勢必更具競爭優勢。

此次考察皆搭乘泰國航空，利用早去晚回的最佳時段，大幅增加當地旅遊

時間，泰國觀光局台北辦事處處長商頌表示，進入10月之後東南亞的氣候也逐漸變得涼爽舒適，目前正值當地的旅遊旺季，最適合來到這裡感受熱島的度假魅力，泰國最著名的Spa技術以及為了迎接龐大的觀光人潮所建立的新興景點和飯店，幾乎年年推陳出新，目前依然

以穩定成長的姿態逐年攀升，更是台灣旅客最愛造訪的旅遊目的地前3名，自2013年開始截至8月已經累積近35萬人次台灣旅客前往泰國旅遊，處長還表示期望到10月底能夠達到42萬人次的目標，讓泰國的旅遊市場能夠持續創造更驚人的觀光效益。



泰觀局帶路 2 攀牙這樣遊最美麗

乘著竹筏到叢林冒險 沿途美景看不完

位在攀牙的Padiwa國家公園，充滿原始的自然環境，旅客可從普吉島坐車來到這裡體驗竹筏漂流，旅客乘坐在安全的竹筏上，由當地業者划船帶領旅客沿著河流進入叢林中，展開一場充滿刺激的冒險旅程，沿途還可欣賞美麗的河岸風光。全程約10~15分鐘，總讓人意猶未盡。



騎大象回歸大自然 品嚐當地新鮮水果

由台灣人開設的Amanita Farm旅客可來到此體驗騎大象的樂趣，大象將帶領旅客進入果園參觀當地的新鮮水果，還能直接品嚐榴槤、山竹、紅毛丹、火龍果、芭蕉以及椰子等泰國盛產水果，由於佔地面積廣大，許多國外團體旅客都會在此停留休憩享用。



頂級Villa住宿 享受獨棟的海島度假氛圍

Mai Khao Lak Beach Resort & Spa是一座頂級的度假飯店，步行約2分鐘就可直達海灘，除了有獨棟的私人Villa，還提供一般的舒適客房，數量眾多，很適合大量團體旅客來此入住。飯店內可享用泰式風味餐點，配上甜辣醬汁的炸雞捲、酸辣排骨湯、蝦醬炒空心菜、打拋雞肉以及帶有淡淡茉莉花香的泰國米飯，每一道都是經典的在地特色料理。



泰觀局帶路 3 曼谷這樣逛最聰明

到百貨公司旅行趣 每一層樓都有驚喜

位於曼谷的大型購物商場Terminal 21，就在BTS Asok站以及MRT Sukhumvit站的交界點，交通非常的便利，以飛機的航站為概念建立，總共有地下3層以及地上6層，每一層樓都有不同的風格做區別，分別是加勒比海、羅馬、巴黎、東京、倫敦、伊斯坦堡、舊金山以及洛杉磯等特色，是新興的曼谷指標性景點。



曼谷河岸碼頭夜市 老港口賦予新生命

原本為傳統老舊港口，在泰國政府的重建計畫下，Asiatique riverside就在2012年順利誕生，目前也成為當地必逛的特色景點，佔地廣大的Asiatique riverside總共分為10區，飲食、購物全都包括在其中，共約有1,500間商店，販賣商品包羅萬象，宛如小型的知名市集札都甲，目前已經成為台灣旅行業者的重點行程之一。



知名Spa進駐曼谷 感受最深層的放鬆體驗

拉琳金達Spa (Rarinjinda Spa) 在清邁和曼谷都設有服務據點，主打採用創新的當代水療理論，有各種不同的放鬆按摩療程，其中最受歡迎的就是香油按摩、熱石按摩以及使用耗資百萬打造的水療浴缸療法最為知名，內部裝潢舒適寧靜，可讓身心感到前所未有的舒暢。除了開設獨立店面之外，也進駐5星級飯店帶來頂級服務。



遼寧資源豐富 兩岸同業攜手開創市場

撰文·攝影／王政



1.出席遼寧省旅遊推介會嘉賓一同合影。(前排左起)皇牌旅行社總經理陳健、雄峰旅行社董事長施懿、中國海峽旅行社董事長許淑玲、錦州市旅遊局副局長楊慧波、品保協會副理事長陳善國、理事長許晉睿、遼寧省旅遊協會副會長胡亞軍、甲聯會會長孟志鈞、遼寧省旅遊協會理事張金生、營口市旅遊局副局長譚姝、遼陽市旅遊協會副會長韓喜梅、大連市旅遊城區產業處處長劉潤楠。2.(左起)中國海峽旅行社董事長許淑玲、甲聯會會長孟志鈞、遼寧省旅遊協會副會長胡亞軍、遼寧省旅遊協會理事張金生。3.(左起)遼寧省旅遊協會理事張金生、遼寧省旅遊協會副會長胡亞軍、品保協會理事長許晉睿。4.(左起)中國海峽旅行社董事長許淑玲、營口虹溪谷旅遊溫泉度假村董事長徐鳳鳴、遼寧康輝國際旅行社副總王俏。5.遼寧省旅遊推介會吸引許多同業熱情參與，包括新旅會成員與會長黃文卿(前排左3)也全體共襄盛舉。



藉由第8屆海峽兩岸台北旅展契機，遼寧省旅遊局與甲聯會，以及中華兩岸旅行協會、中國海峽旅行社攜手合作，於10/16一同舉辦遼寧省旅遊推介聯誼餐會，包括遼寧省各區30位旅遊局代表與旅業人員皆出席，當晚同業交流熱絡。

遼寧省旅遊協會副會長胡亞軍表示，遼寧為東北政治、經濟、文化樞紐，不但旅遊資源豐富，轄內14個城市更是旅遊商品各具特色，更有6個世界文化遺產。搭配瀋陽、大連等國際樞紐，每週共計有17個航班直航台灣。目前遼寧共有1,126家旅行社，赴台組團社共有

9家，星級酒店512家，其中更有5星級酒店21家，此外包括高級餐廳與休閒廠所更是多元。在中國海峽旅行社、雄獅旅遊、可樂旅遊、飛揚等業者積極操作下，使得雙邊旅遊交流十分密切，期盼雙方能更緊密結合，帶動旅遊市場無限榮景。

交通部觀光局組團 赴2013日本東京JATA推廣

撰文／李欣潔 圖片提供／旅館旅行業國際行銷協會



▼(左起)旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、觀光局日本事務所所長江明清、交通部常務次長陳建宇、行政院觀光委員會楊秋興、台北駐日經濟文化辦事處代表沈斯淳、觀光局局長謝謂君。



▲(左起)觀光局日本事務所所長江明清、日本KNTICT Holdings會長吉川勝久、觀光局局長謝謂君、台北駐日經濟文化辦事處代表沈斯淳、台灣觀光協會會長賴瑟珍、旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、日本旅行社社長丸尾和明



▲(左起)旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、觀光局國際組科長鄭憶萍、日本NEW JAPAN TRAVEL INC社長松田隆、觀光局局長謝謂君。



東森旅遊×安徽 密切交流拓商機

撰文／薛勻 攝影／沈佩儀

自2011年起，東森旅遊與安徽黃山開始密切合作，東森旅遊多方銷售渠道的優勢，創造出熱烈的市場反應及亮眼的成績。為了使更多台灣民眾瞭解安徽省的美麗景致、人文以及特殊的歷史文化背景，安徽省旅遊局市場開發處處長余德福特別於10/18率領30名成員前往東森購物總部參訪，並拜會東森旅遊董



▲(左起)東森旅遊董事長林國俊、安徽省旅遊局市場開發處處長余德福。

事長林國俊。此次交流陣容橫跨產官學領域，包括安徽省旅遊局重要幹部、各市旅遊局局長、教授以及黃山中青旅國際旅行社等13家旅遊同業。交流會參與成員皆為安徽旅遊產業核心人物，再顯示了安徽省旅遊局對於台灣市場的重視。也希望透過此次的平台交流，深入瞭解東森旅遊產品與電視購物通路及經營模式。在未來，也期望能夠共同合作並開發旅遊商機。

費爾班克斯待3晚 賞極光機率達9成 阿拉斯加空中陸上皆好玩！

撰文・攝影／孔彥蓉



▲（後排左起）錫安旅行社董事長吳西謙、阿拉斯加州費爾班克斯會議暨觀光局推廣部經理Ed Malen、美國阿拉斯加州台灣代表處代表取講文、阿拉斯加首席戶外體驗營Ralf Dobrovoly與業者合影。

一年一度的阿拉斯加旅遊推廣特訓於10/15登場，吸引眾多同業踴躍參與，其中不乏正在開發阿拉斯加旅遊的業者，均對此場特訓表示獲益良多。針對冬季的市場，特訓中也介紹了

最引人入勝的極光、溫泉、3月狗拉雪橇大賽等。

阿拉斯加以觀賞極光而聞名，但其實阿拉斯加一年四季都好玩！在夏季6~8月是當地旅遊的旺季，眾多野生動物，更增添了在旅遊的樂趣與驚喜；冬季則是欣賞極光的最佳時節，大多數台灣的旅客皆透

過西雅圖轉機前往安克拉治，爾後前往欣賞極光的最佳城市—費爾班克斯。

安克拉治觀光局國際營業經理瑪夏巴頓表示，一般市場上推廣的阿拉斯加旅遊產品，僅把安克拉治當作一個接待

地。但其實安克拉治提供有火車之旅，夏季可在車頂透明的觀景列車欣賞美景達丹耐利國家公園；搭乘小型的遊輪，體驗冰河的震撼感，亦或是搭乘直昇機，以不同角度欣賞阿拉斯加的山脈之美等，都相當值得推薦。

費爾班克斯是阿拉斯加州的第2大城，在此擁有淘金之旅、騎馬、泛舟、釣魚等戶外體驗豐富。身為世界上不可多得的極光觀賞地，來自阿拉斯加的業者Ralf Dobrovoly也建議大家在此住宿3晚，可觀賞到極光的機率可高達9成。以售價155美元「契那溫泉極光之旅」的極光行程為例，將自下午帶領旅客先享受溫泉的舒適，並在活動中心等待極光出現，整個觀賞的時間約在午夜2:30結束。

菲觀部3場業者交流會 圓滿落幕

撰文・攝影／馬維婷



▲菲律賓觀光部行銷推廣處亞太司司長 TESS H. MAURICIO（前排右5）、馬尼拉經濟文化辦事處菲律賓駐台代表白熙禮（前排右6）、菲律賓航空台灣區總經理王林美莉（前排左5）、宿霧太平洋航空台灣區總經理凱行旅行社董事長陳信豪（前排左2）、菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司（2排左7）。

菲律賓觀光部為了提升台灣赴菲旅遊市場，從10/15、16、17展開北中南為期3天的交流會，廣邀三區各家旅遊業者，與現場提供菲律賓旅遊產品同業相互交流討論。目前菲律賓的旅遊市場趨勢，依然以長灘島和宿霧為主，今年剛崛起的新熱島旅遊產品，舊屬科隆島成為最近各界關注的主要焦點，也有許多新建立的度假飯店來台洽談合作事宜，菲律賓航空還打出超低機票方案，吸引同業包裝搭配。在業者相互交流會結束，菲律賓觀光部緊接著還安排豐盛的晚宴招待參加業者，並讓同業上台進行產品簡報，加深其印象，馬尼拉經濟文化辦事處菲律賓駐台代表白熙禮也表示，目前台菲依然保持良好友誼，期待藉由此3場交流會，讓業者未來在經營操作菲律賓產品時都能得心應手。

京畿道旅遊說明會

撰文／馬維婷 圖片提供／韓國觀光公社

京畿道是韓國的第一經濟中心，連結兩個機場和港口，同時也是出入韓國旅遊的重要起始點，京畿道地區更擁有卓越的觀光建設，目前分成北中南3區，包含各種主題樂園、購物商場、知名韓劇拍攝地點、度假村以及美術館等旅遊景點，可提供業者規劃設計旅遊產品。京畿道1年4季都有不同特殊的節日慶典，並舉辦各種慶祝活動。在逐漸邁入亞洲的冬季時刻，京畿道也主打滑雪體驗，結合大型度假村包裝滑雪行程，韓國滑雪旅遊也很受到台灣旅客喜愛，希望藉由本次推廣，可以將韓國「Super Ski京畿道！」塑造多樣化的旅遊品牌形象。



▲（左起）百威旅遊韓國線經理彭君一、影視城局長申東碩、陽智度假村理事閔盛郁、韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬、京畿觀光公社經營企劃室室長姜秉國、可樂旅遊產品二部東南亞線／韓國線副總經理萬麗香、Action Drawing HERO總經理蔡慧基、山葡萄農園總經理徐忠源。

喜鴻 巧「豫」冬情訪古都風華

冬遊河南體驗中原本色 無購物享高規格產品

撰文·攝影／孔彥蓉

喜鴻旅行社近來積極推廣河南旅遊，並且因應季節的不同，針對產品內容進行微調，達到最符合市場及時令的豫遊產品。目前針對冬季產品的部分，持續秉持無購物的高品質，安排進旅客赴古都必訪的經典內容，完整呈現河南的風貌。

喜鴻旅行社獲得河南省旅遊局及航空公司的支持，在河南旅遊的部分以高規格條件呈現。喜鴻旅行社大陸線線控助理盧安琪表示，河南是歷史底蘊深厚的古都，並且擁有世界文化遺產—龍門石窟、少林寺，在台灣享譽高知名度，對民眾具有一定的吸引力。

以冬季的產品以鄭州進出的「龍門石窟、雲臺山、少林寺、清明上河園8日」為例，囊括了河南基本精華的旅遊原元素，可謂為此條路線的基本款產品。而「舌尖上的中原王朝～世界文化遺產龍門石窟、禪宗少林寺、清明上河



(左起) 河南省旅遊局副處長湯雁、喜鴻旅行社經理謝錫麟、喜鴻旅行社總經理鄭穆誠、河南省旅遊局副局長何琳、河南中信國際旅行社總經理陳競。

園、康百萬莊園、五★美食6日遊」全程入住準5星以上酒店，搭配當地美食葛記爛餅、養生茶宴、阿五美食、洛陽水席、豫宴、烤全羊等，讓旅客以味覺感受古都的魅力。另外，鄭州、西安雙

點進出的「雙城記～豫遇西安、兵臨華山、龍門石窟、禪宗少林寺、五★知性6日」、「雙城古都、龍門石窟、少林寺、兵馬俑、華清池、品味8日」，可讓旅客一次暢遊兩大古都。

河南省旅遊局副局長何琳暢談3年推廣大計

尋找同根同源的感動 2014～2016年「體驗河南」

撰文·攝影／歐彥君

河南省旅遊局由副局長何琳率團訪台，除了參加2013年海峽兩岸台北旅展，並於10/17假星巴克重慶門市舉辦「體驗河南」旅遊分享會，藉由旅遊業界的交流互動以及善用媒體通路強力推廣，讓更多人了解河南獨特的旅遊魅力。

何琳表示，2010年全年台灣旅客由24萬人次到2012年快速成長為全年34萬

人次，主因除了深化兩岸交流的效果卓著，更彰顯以主題式活動引導產品開發具體有方。在兩岸同步主張旅遊品質的今日，何琳認為改變品質就更要從改變產品結構開始。2014～2016年河南省旅遊局將在「尋找同根同源的感動」的主題框架下，祭出「體驗河南」3年推廣計畫，希望更多的台灣遊客到河南用心靈觸碰和感知河南。

河南省旅遊局副處長湯雁介紹，尋找同根同源的感動—體驗河南，包括2014年探尋神奇少林、2015年領略魅力文化、2016年寄情靈秀山水。分享會現場介紹2014年的推廣重點「探尋神奇少林之旅」，也特別邀請到武術教練林勝傑分享少林習武的心得，林勝傑是少林寺第34代弟子，是釋永信方丈所親收的第一位台灣弟子，他也分享獨特的少林體驗。



▲(右7起) 河南省旅遊局副局長何琳、教練林勝傑、河南省旅遊局副處長湯雁。

喜遊河南 鴻臨新州

巧
豫
冬
情

品味鄭州濃厚的文化積澱，

展開一趙踏古懷舊之旅

走訪清明上河園、喬家大院、

少林寺、龍門石窟

飽覽歷代人文歷史古蹟遺韻，

體驗古都風華，

冬遊河南別有風情！

精采中原

龍門石窟、雲臺山、少林寺
清明上河園8日

19,900起

問鼎中原

古都之美、禪宗少林寺
龍門石窟、精彩5日

14,900起

贈吉祥三寶

豫·中原

龍門石窟、雲臺山、
少林寺、康百萬莊園、五星古都8日

24,900起

送小費

舌尖上的中原玉朝

世界文化遺產龍門石窟、禪宗少林寺
清明上河園、康百萬莊園、五星美食6日遊

23,900元

第二人半價

雙城記

豫遊西安、兵臨華山、龍門石窟
禪宗少林寺、五星知性六日

31,900起

河洛賦

雙城古都、龍門石窟、少林寺
兵馬俑、華清池、品味8日

23,900起

以上行程皆含稅、無購物

感謝 **老家河南** 河南省旅遊局 | 中華航空 | 長榮航空 | 中國南方航空 贊助



喜鴻綜合旅行社
www.BESTTOUR.com.tw

台北總部(02)2563-7600
新竹分公司(03)545-6196
台南分公司(06)220-5100

桃園分公司(03)316-7213
台中分公司(04)2326-5711
高雄分公司(07)226-3355

百威旅遊 大陸優質商品全面啟動

瞄準冬季、過年市場 無限商機動起來

隨著秋冬季節的轉換，坐擁無數亮麗景觀的大陸也陸續換上不同面貌，不同於春夏的美景，秋冬的氛圍同樣讓到訪大陸的旅客讚嘆不已。百威旅遊以操作大陸的豐富經驗，協助同業在旅展過後同樣能抓緊商機，帶領一睹大陸冬季美景。

撰文・攝影／王政

產品包裝優勢

1. 精心策劃多元商品提供同業操作。
2. 高端、超值商品一應俱全，滿足不同客戶需求。
3. 出團日期直至明年2月，以便同業長期布局。



▲（左起）百威旅遊大陸線經理胡明玲、大陸線經理湯鈺茹。

隨著旅展舉辦，市場湧現出龐大的需求與商機，旅客無不期望能趁此時尋找最優惠的商品出遊度假。百威於旅展前便積極布局市場，以線上旅展的方式協助同業創造獲利；而面對旅展結束的後續市場，也策劃一系列的大陸優惠行程，更有商品延續至年後，讓同業不間斷的延續商機。

暢遊東北3省 冬季美景絲毫不錯過

百威旅遊大陸線經理湯鈺茹表示，針對冬季十分亮眼的東北3省，百威推出長短天數的不同商品，並按高端、中間，以及親民等售價區分，以應旅客的不同需求，便利同業一次網羅所有的客戶層；而精采的行程規劃，也能讓旅客在大雪紛飛的冬季，感受台灣所沒有、而旅客十分嚮往的冬日美景。

針對短天數的部分，百威推薦「哈爾濱無購物4天」，透過哈爾濱進出的方式，一次走訪極具俄羅斯風情的伏爾加

莊園、北方原野風光特色的太陽島公園，以及拜占庭式的聖索菲亞教堂廣場，以無購物的方式搭配有料地與親民售價，讓旅客輕鬆遊覽東北。隨著12月份眾所矚目的哈爾濱冰雪節展開，百威也推出無購物、自費的「冰雪限定～哈爾濱太陽島雪雕無購物5天」瞄準年輕客層，行程將前往松花江搭冰船、滑冰坡，以及長壽山滑雪場享受雪上甜甜圈的刺激體驗。餐食方面也十分用心，包括享受高人民幣128元的俄羅斯套餐，以及東北特色餐，加上

貼心準備的東北大爺帽，讓旅客輕鬆漫遊東北。

而長天數的商品部分，百威推出「威遊東北～東北單飛長白山度假小鎮滑雪、哈爾濱冰雪世界8天」，不但全程安排準5星酒店以供旅客入住，更安排哈爾濱至長白山的內陸航段，讓旅客省去10小時的拉車。行程並走訪哈爾濱冰雪節一覽大型冰雕，並前往冰雪大世界感受東北的冬日氛圍，絕對使旅客大呼過癮。中端客層部分百威則推薦大連進、瀋陽出的雙點進出8天商品，並安排旅客於哈爾濱、大連之間搭乘高鐵，節省拉車時間。此外，百威也提供親民售價的大連進出8天商品，一次暢遊東北5大名城，更帶領旅客於冰屋內品嚐熱呼呼的火鍋，享受如同愛斯基摩人的獨特風情。

產品日期直至2月份 跨年、聖誕檔期首選

百威旅遊大陸線經理胡明玲表

示，為了便利同業長期布局與操作，針對上架商品部份皆規劃至11、12月份，多數商品更取得跨年至明年2月份的機位，讓同業安心操作。以山東為例，「山東青島嶗山·牟氏莊園巡禮4天」便打出驚人優惠價格，透過經典行程安排與高檔飯店，讓旅客輕鬆遊山東。針對過年商品，1/29、2/1出發的「山東精彩美食豪華8天」可望滿足旅客需求，全程無購物、自費的規劃，搭配山東代表景點，將讓旅客流連忘返。

河南部份，百威提供5天與8天以供同業參考，以「河南嵩山少林寺龍門石窟雙世遺5天」商品為例，百威取得1/30去、2/3返台無須請假的團體機位，增加同業對於旅客推薦的優勢，更提供早鳥優惠方案讓旅客省很大，搭配少林寺與龍門石窟的雙世界遺產為亮點，勢必能吸引旅客目光。

西安方面「直航西安兵馬俑大明宮+興慶宮文化8天」中，除了一覽西安知名景點外，更安排全天的自由活動時間，讓旅客能夠在此地訪友探親或洽商。若是想要在異地體驗跨年氛圍的旅客，百威推薦跨年團首選「威遊雙城～西安+鄭州雙古都6天」，讓旅客搭乘12/27出發的航班前西安進、鄭州出，而旅客在返台前1晚時，還可在河南最熱鬧的開封，感受跨年熱鬧氣氛的難得體驗。而深受中外遊客喜愛的海南島，百威也特別規劃出「玩樂三亞熱帶天堂森林5天」商品，在航空公司支持下，百威更取得12/24、12/31出發的航班，讓旅客不論聖誕節、跨年皆可選擇，享受在充滿海島風情的海南島，感受佳節的愉悅氣氛與熱鬧。

港澳大陸·旅遊精品

Travel Boutique

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。



冬遊 * 中國 人氣超值選

冬天的中國~別有一番詩畫之美
加上團費又較其他季節來得划算，
絕對是本季出國的最佳選擇！

【盧溝曉月】超值北京 5 天 準 5 ★+慕田峪+盧溝橋+無自費	13,800 (含稅) 起
【超值江南】楓涇古鎮三國城蟹宴 6 天 準 5 酒店+含ERA秀	10,800 (含稅) 起
【印象桂林】超值雙秀 5 天 5 ★酒店+5 大船遊+無自費	14,500 (含稅) 起
【唯美長沙】張家界天門山鳳凰古城精選 8 天 無購物	21,800 (含稅) 起
【樂活山東】海陽濕地公園牟氏莊園 5 天 無購物	14,900 (含稅) 起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 中南半島 / 關島·帛琉

北京·山西·內蒙

京妃福比北京超 5 ★ 索非特 5 天 (慈順水道·西六宮)	(含稅) 17,800 起
威遊北京 5 ★ 香格里拉無購物 5 天 (慕田峪·贈 3 秀)	(含稅) 22,800 起
奢華四季白金北京 5 天 (頤和安福下午茶·無購物)	(含稅) 38,800 起
古韻京城北京承德天津 8 天 (京津高鐵·5 ★ 威斯汀)	(含稅) 19,800 起
晉美山西太原世遺巡禮壺口瀑布 8 天 (無購物·無自費)	(含稅) 32,800 起

華東·黃山

秋蟹江南頂級洲際烏鎮雙秀 5 天 (無自費)	(含稅) 21,800 起
上海杭州雙水鄉印象西湖美食 5 天 (高泰系列)	(含稅) 22,800 起
魅力黃山水墨徽州宏村風情 5 天 (山上 1 晚)	(含稅) 18,800 起
威遊黃山 5 ★ 皇冠黃山 5 天 (贈銀秀·西海纜車)	(含稅) 21,800 起
威遊黃山杭州千島湖 6 天 (5 ★ 酒店·黃山 2 晚)	(含稅) 22,800 起

雲南·貴州

超值雙飛昆大麗石林雙飛 8 天 (拉市海騎馬·贈 3 秀)	(含稅) 31,800 起
直航麗江大理中甸超 5 ★ 8 天 (無購物·無自費)	(含稅) 40,800 起
風情貴州特惠 8 天 (黃果樹·烏江·無自費)	(含稅) 21,800 起
奇麗貴州自然 8 天 (赤水·茅台鎮·六廣河峽谷)	(含稅) 27,800 起
風靡貴州嚴選 8 天 (5 ★ 凱悅·雷公山·大小七孔)	(含稅) 28,800 起

山東·東北

好玩山東煙台酒莊·跨海大橋 6 天 (準 5 ★·無購物)	(含稅) 18,800 起
極速山東青島曲阜聖泰山子彈列車 8 天 (無購物)	(含稅) 23,800 起
威遊山東青島曲阜泰山美食 8 天 (無購物·大蝦餐)	(含稅) 27,800 起
綺麗東北哈爾濱豪華 8 天 (長白山·無購物)	(含稅) 21,800 起
冰雪限定哈爾濱太陽島雪雕無購物 5 天 (俄式套餐)	(含稅) 21,800 起

四川·湖南·長江三峽

冬遊九寨溝牟尼溝峨嵋山雙秀環線 8 天 (5 ★ 喜來登)	(含稅) 16,900 起
重慶九寨溝超值 8 天 (雙秀·高速動車·黃龍景區)	(含稅) 34,800 起
品味九寨溝黃龍金頂雙飛 8 天 (5 ★ 天登·3 秀)	(含稅) 60,800 起
張家界豪華 8 天 (5 ★ 酒店·無購物·無自費·雙秀)	(含稅) 25,800 起
長江三峽漫遊重慶山城 8 天 (5 ★ 維多利亞上水·無購物)	(含稅) 27,900 起

廣西·南寧·福建

天下無雙桂林龍脊 5 天 (漓江·無購物·無自費·雙秀)	(含稅) 20,800 起
好事成雙樂滿桂林·龍勝 6 天 (漓江大瀑布·無購物)	(含稅) 19,800 起
榮華富桂林頂級雙秀 6 天 (5 ★ 河畔酒店·長城船)	(含稅) 28,800 起
超值精選廈門華安土樓特惠 4 天 (贈 3 秀·品嚐地道小吃)	(含稅) 9,900 起
福建全覽福廈武夷山丹霞地貌 8 天 (世界遺產走透透)	(含稅) 16,800 起

河南·西北·新疆

文化河南嵩山少林寺龍門石窟清明上河圖 5 天 (無購物)	(含稅) 15,800 起
威遊雙城西安·鄭州雙古都 6 天 (兵馬俑·少林寺·無購物)	(含稅) 20,800 起
豫見河南少林寺龍門石窟雲臺山郭亮洞 8 天 (無購物)	(含稅) 21,800 起
超值西安兵馬俑袁家村神財廟 8 天 (升等 5 ★·無購物)	(含稅) 20,800 起
威遊西安兵馬俑黃驊陵華山 8 天 (5 ★·無購物·無自費)	(含稅) 25,800 起

海南島·江西

印象海南東線觀光豪華 5 天 (準 5 ★·南疆猴島·無購物)	(含稅) 16,800 起
另類海南三亞海洋休閒風 5 天 (三亞海釣·無購物·贈秀)	(含稅) 22,800 起
珍愛海南天涯海角美食豪華 6 天 (升等 5 ★ 艾美·無購物)	(含稅) 20,800 起
直航江西仙水名山鳳凰溝超值 5 天 (無購物·無自費)	(含稅) 15,800 起
璀璨江西三大名山婺源景德鎮豪華 8 天 (無購物)	(含稅) 25,800 起

香港·澳門

【輕遊澳門】威尼斯人渡假村自由行 3 天 (2 大 1 小一室)	(含稅) 12,988 起
【半島酒店】頂級·香港自由行 3 天 (貴士車接送)	(含稅) 22,588 起
【體驗手工場】金沙城中心假日酒店自由行 3 天 (2 大 1 小一室)	(含稅) 12,388 起
大開胃口到飽·澳門威尼斯人·開運巴士·澳珠 4 天 (限定版)	(含稅) 9,999 起
一舉兩得·6 人走動·環遊香港 3 日遊 (超值 3 晚)	(含稅) 15,888 起

台北 (02) 2751-5775 · 中壢 (03) 427-5222 · 新竹 (03) 578-2255 · 台中 (04) 2320-9393 · 高雄 (07) 536-5757

中國大聯盟 同業銷售最佳首選

成團率高質量兼具 攜手打造銷售最大值

撰文·攝影／王政

廈航旅行社操作大陸旅遊市場多年累積豐富經驗，更在航空公司支持下，以一手機位包裝商品，提供同業最為穩定的銷售通路。此外，廈航旅行社也打造出大陸旅遊市場上知名品牌「中國大聯盟」，與大陸旅遊專家合作共贏，以優異的出團亮眼表現，帶領同業一同開創無限商機。



▲(前排左起)百福旅行社副總經理金拱泉、云輝國際旅行社負責人盧寶華、誠品國際旅行社業務經理簡仕穎、大榮旅遊大陸線線控邱如清；(後排左起)昇燕旅行社總經理呂銘泉、天海旅行社港澳大陸線線控汪濤泓、鼎運旅遊集團海外出境部經理林珈安、廈航旅行社團體部線控經理曹昌遠、喜滿客旅行社經理陳建陽。

在廈航旅行社的積極操作下，加上鼎運、百福、昇燕、天海、喜滿客、誠品國際、大榮旅遊、云輝國際、世邦、長藤等PAK精英業者的攜手合作，讓中國大聯盟的黃金出團品牌廣受業界歡迎。PAK憑藉著定位明確深獲同業信賴，加上推出的行程皆精采無比；同時保留豐厚利潤來回饋同業、產品出團量穩定等，多項優勢添增同業操作的便利，也讓中國大聯盟品牌深獲兩岸業界支持、佳評如潮。

中國大聯盟PAK操作中心～廈航旅行社出境部團體協理周珮玲表示，為了迎接秋冬市場的需求，並回饋同業長期以來的支持，PAK特別推出一系列的精采商品，以最具競爭力的售價為號召，並保有同業最大利潤空間，加上保證出團的優勢，將讓同業操作銷售無後顧之憂，歡迎踴躍洽詢。

打造仙境張、袁家界 經典景觀市場熱銷

由於知名電影《阿凡達》中潘朵拉星漂浮的哈里路亞山靈感來自大陸的張

家界，隨著電影暴紅，也讓張家界的名聲在國際上一炮打響。中國大聯盟特別推出「仙境張、袁家界+鳳凰古城、天門山、嶽麓山8日」，帶領旅客一睹為快阿凡達的世界。行程特別安排旅客於

景區內搭乘百龍電梯上、天子山纜車下，輕鬆飽覽經典景觀的精華。並且體驗世界上最長的索道「天門山索道」，此外行程更安排2大景區，包括大自然億萬年雕琢的「人間仙境」一天門山森林公園，以及張家界天門山景區玻璃眺望台一天空步道，而受無數遊客喜愛的鳳凰古城也規劃於行程中，讓遊客一次出遊全面滿足。

而「直航張家界—絕美山水天門山、茅岩河、探幽尋奇無購物5日」中，除了一睹天門山、天子山、金鞭溪、袁家界風景區、百龍電梯等知名景點外，更特別安排旅客於張家界神秘大峽谷遊船，親身體驗峽谷中的美景。此外，行程也精選旅客入住的飯店，以皆為今年開幕的張家界聖多明歌大酒店、張家界韋斯特國際大酒店為主，讓旅客住的安心玩的盡興。

直航九寨溝 體驗5星之旅

針對九寨溝部分，PAK也提供「直航5星成都九寨溝環線8日」、「直航5星成都九寨溝黃龍峨嵋山金頂雙飛8日」

產品包裝優勢

1. 中國大聯盟金字招牌加持，同業操作好選擇。
2. 精英團隊一手規劃，行程精采超吸睛。
3. 多元商品精采呈現，便利同業輕鬆銷售。

以供參考。環線8天的產品中，不但精心挑選餐食，讓旅客大啖成都小吃、九寨溝景區自助餐、鴛鴦火鍋、紅照壁餐廳、巴國布衣川菜風味等，更欣賞正統川劇變臉表演以噴火、滾燈、變臉等三大絕技，令人嘆為觀止。

行程則安排著名的九寨溝、樂山、峨眉山、四川省博物館、樂山大佛、黃龍溪古鎮等，讓旅客體驗原汁原味的四川。雙飛8天的商品中，為了省卻旅客的拉車時間，換取更多時間一覽九寨溝的絕世美景，行程特別安排旅客抵達成都的隔天，再直飛進入九寨溝景區，讓旅客輕鬆遊歷著名美景，一看九寨溝享譽中外的奇山異水。

愛戀海南豪華5星5天 強力推薦親子遊

海南島被譽為中國夏威夷，是全球旅客最喜愛的旅遊目的地之一，更是親子遊的最佳選擇。

針對這個廣受旅客喜愛的度假勝地，PAK特別推出「愛戀海南豪華5星5天」以滿足旅客的需求。行程透過海口進、三亞出的不同點進出安排，讓旅客一次遊覽海南島的優美風光。

行程安排旅客暢遊海南島最好玩的知名景點，包括天涯雨林植物園、熱帶飛禽世界、博鰲水城、蘭花大世界等，精采的景觀絕對讓旅客嘆為觀止、流連忘返。為了讓旅客能夠感受到不需此行的感覺，「中國大聯盟」PAK更特別贈送張藝謀印象海南實景秀，該秀在有限的空間中營造出大海寬廣無垠的視覺效果，透過奇特的時空交錯感、輕鬆愉悅的互動，令觀眾留下深刻的感動。

中國大聯盟

仙境張、袁家界+鳳凰古城、天門山、嶽麓山8日

出發日期: 10/31 11/7.10.14.17.21.24.28.30 12/1.5.7.8.12.15.19.21.22.26.28.29

精選酒店: 張家界聖多明歌大酒店、韋斯特國際大酒店
 精采行程: 天門山森林公園、袁家界風景區、鳳凰古城、天心閣、靖港古鎮、柳葉湖、金鞭溪、水繞四門、瀑布街、土家風情園、黃龍洞、神秘大峽谷、簡牘博物館、嶽麓山、愛晚亭等

14,500起+稅

直航張家界-絕美山水天門山、茅岩河、探幽尋奇無購物5日

出發日期: 11/24 12/1.5.12.15.22.29

精采行程: 天門山國家森林公園、茅岩河平湖遊、九天洞、苦竹寨、張家界神秘大峽谷、袁家界風景區、金鞭溪、水繞四門、十里畫廊等

13,500起+稅

直航五星成都九寨溝牟尼溝環線8日(茂縣進) 13,900起+稅

出發日期: 11/24.26 12/1.10.15.24.31
 白石羌寨、牟尼溝風景區、九寨溝羌民俗歌舞晚會、九寨溝風景區、甘海子、外觀松潘古城、曼溪海子、文殊院、寬窄巷子、熊貓繁育研究基地等

直航五星九寨溝黃龍峨嵋金頂雙飛8日 23,500起+稅

出發日期: 每週四、日
 九寨溝風景區、藏羌歌舞晚會、熊貓繁育研究基地、寬窄巷子、黃龍溪古鎮、金頂、伏虎寺、電瓶車、報國寺、川劇變臉表演、船遊峨嵋山大佛、都江堰水利工程、錦里古街、文殊院等

金廈小三通、廈門衍香、初溪雙士樓群5日 4,500起+稅

出發日期: 每週二、四
 初溪土樓群、鼓浪嶼、萬國建築博覽會、濟行橋、五緣潭濕地公園、南普陀寺、文化藝術中心等

印歐大紅袍、武夷山世界遺產福州風情5日 11,900起+稅

出發日期: 每週一、三
 武夷山虎嘯岩景區、印歐大紅袍九曲溪、仿宋古街、一線天景區、水鏡洞景區、三坊七巷等

愛戀海南豪華無購物五星6日 12,500起+稅

出發日期: 海口/三亞: 每週三、三亞/海口: 每週四、三亞/三亞: 每週日、海口/海口: 每週一
 亞羅漢熱帶天堂森林公園、檳榔谷少數民族風情園、石梅灣海灣、張藝謀印象海南實景秀、博鰲水城等

直航煙台-愛戀山東全覽五星無購物單飛8日 21,900起+稅

出發日期: 每週二、六
 大明湖南岸、孔廟、孔府、孔林、泰山景區、周村古街、瀋陽河風景區、奧運帆船基地、張裕酒文化博物館、蓬萊閣等

長榮直航-人間仙境黃山奇景.徽州豪華頂級5日 13,900起+稅

出發日期: 每週三
 黃山風景區、黃山日出、屯溪老街、徽韻秀、湖邊古村落、黃山市徽州文化藝術館、宏村等

長榮直航-黃山+千島湖徽州深度7日 17,900起+稅

出發日期: 每週日
 黃山風景區、黃山日出、千島湖遊船、梅峰島、湖邊古村落、徽州照壁、徽韻秀、宏村西遞村等

【直航】桂林陽朔雙秀尊爵香格里拉無購物5日 15,500起+稅

出發日期: 每週二、日
 兩江四湖公園、穿山公園、鑽石水瀑、印象劉三姐秀、銀子岩、世外桃源、夢幻瀟江秀等

直航天津-精采之旅.北承天高速火車豪華五星無自費8日 15,900起+稅

出發日期: 每週一、四
 天安門廣場、故宮紫禁城、什刹海、南鑼鼓巷、煙袋斜街、萬里長城居庸關長城、明十三陵之長陵、王府井大街、東華門夜市、頤和園、避暑山莊、普陀宗乘之廟、恭王府等

直航北京-尊貴之旅.美食饗宴精品6日 9,900起+稅

出發日期: 11/1.3.10.16.18.20.21.25.28 12/2.7.9.12.16.18.19.25.26
 天安門廣場、故宮紫禁城、銀錠橋、什刹海、王府井大街、東華門夜市、頤和園、雅秀市場、居庸關長城、明十三陵之長陵、天壇公園等

【麗江直航】愛在麗江~麗江古城、玉湖村騎馬 印象麗江秀、五星別墅精選5日 17,500起+稅

出發日期: 每週一
 玉泉公園、東巴博物館、玉柱擎天景區、雪山草甸、玉龍雪山、張藝謀印象麗江秀、白沙壁畫、麗江古城等

【麗江直航】愛在麗江~麗江古城、玉湖村騎馬 大里點蒼山、印象麗江秀、五星別墅精選6日 23,500起+稅

出發日期: 每週三
 精彩行程: 洱海遊船、天龍八部影視城、大理古城、喜洲白族民居、玉柱擎天景區、雪山草甸、雪山湖泊、玉龍雪山、張藝謀印象麗江秀、玉水寨、麗江古城等

龍躍神州

人間仙境黃山奇景.徽州豪華頂級雙秀6日 11,900起+稅

出發日期: 11/21.28 12/12.26 每週四
 南宋御街+登鼓樓+聽天下第一太極鼓、明清坊坊一條街、張藝謀印象西湖、西湖遊船、徽州古城、黃山風景區、徽韻秀、宏村風景區、三河古鎮

張家界、天門山、十里畫廊超值5日 10,900起+稅

出發日期: 每週四、日
 金鞭溪、水繞四門、瀑布街、袁家界、土家風情園、黃龍洞、張家界大峽谷、天門山國家森林公園等

張家界、天門山、鳳凰古城超值7日 13,900起+稅

出發日期: 每週一
 鳳凰古城、金鞭溪、水繞四門、張家界大峽谷、袁家界、茅岩河平湖遊、九天洞、黃龍洞等

京津雙城五星無購物5日 14,900起+稅

出發日期: 每週四
 王府井大街、天安門廣場什刹海、三輪車遊胡同、什刹海、什刹海功夫秀、居庸關長城、舊京環顧園、頤和園、天壇等

京津有味.天津之眼超值4日 9,900起+稅

出發日期: 每週一
 天安門廣場、故宮紫禁城、南鑼鼓巷、三輪車胡同遊、世貿天陸、王府井大街、居庸關長城、天津之眼(搭乘摩天輪觀天津夜景)等

重慶、長江三峽大足武隆天坑下水8日《5★世紀神話》33,900起+稅

出發日期: 每週六
 人民大禮堂、芙蓉洞、天坑、天生三橋、印象武隆、黃山寺、長江三峽、黃鶴樓等

長江三峽、神農架勝景上水8日《白金5★世紀傳奇》30,900起+稅

出發日期: 每週六
 荊州古城牆、香溪源風景區-神農架壇、金寨嶺、神農頂、西陵峽、三峽大壩、壇子嶺觀景平台、石寶寨等

重慶-九寨溝、黃龍、樂山大佛、峨嵋山8日 12,500起+稅

出發日期: 每週四出發
 成都大熊貓繁育研究基地、坪頭羌寨、黃龍風景區、九寨溝國家級自然保護區、黃龍溪古鎮、乘船觀樂山大佛、《芙蓉國粹》經典川劇表演等

廈航 (02)2515-9990 天海 (02)2507-7511 云輝 (02)2522-2756 世邦 (02)2511-1158
 百福 (02)2561-2405 昇燕 (04)3500-2885 長藤 (02)2595-3966 喜滿客 (02)2518-4746
 誠品國際 (02)2562-2121 大榮 (02)2567-9315 鼎運 (02)2517-2000



台灣觀巴
Taiwan Tour Bus

套裝旅遊行程



Fun 4 輕旅行

- ▶ 旅館、機場、車站定點接送
- ▶ 中、英、日語導覽解說
- ▶ 1-4人輕鬆成行



4人同行 1人免費
9月19日~10月31日

Taiwan
THE HEART OF ASIA

交通部觀光局
Tourism Bureau, M.O.T.C

詳情請上網查詢 <http://www.taiwantourbus.com.tw>



廣告